

# வெசுவாந்தி [8]

கட்டம் - கலை - இலக்கியம்

## தியாகச்சுடர்



## அணைந்தது

ஏப்ரல்

29-4-77  
Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org

எண் மு. 1-00

விக்ரர் அன் சன்ஸ்

100, ஸ்ரீக்ஷி வீதி, நல்லூர் சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

உங்கள் மின்சார உபகரணங்களை திருத்திக் கொள் வதற்கும் மோட்டார் றிலைஸ்டிங் செய்வதற்கும், குளிர்சாதனப்போட்டி, எயர்கொண்டிழுன், இவண்டுவ தற்கும், திருத்துவதற்கும் உங்கள் இதயங்களை மகிழ வைக்கும் பாடல்களை பதிவு செய்வதற்கும் நாடுங்கள்

## விக்ரர் அன் சன்ஸ்

100, ஸ்ரீக்ஷி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

கிளை, நல்லூர் சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

எயது அன்பாகல் ஆதாவாளர்கள் அளிவருக்கும் மனக்களிற்க  
புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

**மில்க்வைற் டியூ உங்கள் நம்பிக்கை  
யின் சிள்ளோம்**

மில்க்வைற் தயாரிப்புகளுக்கு நீங்கள் கொடுக்கும் ஆதாவு  
நாட்டின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு கொடுக்கும் ஆதாவாகும்

கிளை. 79, மெசன்ஜர் வீதி,  
கொழும்பு-12.

தொலைபேசி. 88063

மில்க்வைற் சவர்க்காரத் தொழிலகம்  
த. பெ. இல. 77,

யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி. 7233

# தமிழினத்தின் ஒளி விளக்கு

## அணைந் தது

### தந்தை செல்வா அமரராஜர்

தமிழர் கூட்டுறவித் தலைவரும், தமிழரசுக்கூட்டு ஸ்தாபகரும், பிரபல சட்ட மேதையும், தமிழ்ய விடையிலிருப்பியும், முதுபொறுப்பு அரசியல் அறிஞருடான் ச. ஜே. வே. செல்வநாயகம் கிடு. எலி. அவர்கள் 26 - 04 - 77 அன்று இவ்வுலகை டிட்டுப் பிரிந்தார்.

ஒரு இலட்சம் இரண்டு இலட்சம் அல்ல 35 இலட்சம் மக்களின் இதயங்களில் நீங்காத நிறைவு பெற்றிருந்த பெரியவர் மறைந்து விட்டார். ஆற்றரக்கோடி மக்களின் ஜோதி அணைந்து விட்டது என்று தென்னகமே கலங்குமளவுக்கு ஈழத்துக் காந்தியின் புகழ் பெருமை கடல் கடந்து பரவியிருந்தது இத்தகைய பெருமை பெற்ற இயம் இன்று சரித்துவிட்டது. இன்று தமிழ் மக்களின் நிலை என்ன? எவ்வழி செல்வார்கள் இதற்கு முன்னரே இருபெரும் இழப்புகள். அந்த துயரத்தில் இருந்து மீழ முன்னரே இந்த இமயத்தின் இழப்பை எப்படி நாங்குவது என்று கலங்குகிறார்கள்.

தந்தைவழி தனியன்வழி என்ற நன்மொழிக்கையை. அவரை இவ்விலங்கையே இன், மொழி வேறுபாடின்றி முதறிஞர் என்று ஏற்றுக் கொண்டுள்ள இவ்வேளையில் அவர் இறுதி மூச்ச அடக்கும்வரை எதற்காக உழைத்தாரோ. தான் இநக்கும்போதும் தன் கொள்கை எது வென்று கூறிவந்தாரோ, அது நிறைவேற இலங்கையில் உள்ள எத்த தமிழ் மகன் பின் நிற்பான். தமிழ் மக்களின் இதயத் தெய்வத்தின் ஆண்மா சாந்தியடைய அவர் காட்டிவிட்ட பயணப்பாதையை தொடர்ந்து இலட்சியத்தை நிறைவேற்றி வைப்பதே அவருக்கு நாம் வழங்கும் காணிக்கையாகும்.

## அஞ்சலிசௌதுக்கிரேம்

-- ஆசிரியர்

# சிரால்பவர் வல்ட்டும்.

பதில் அளிப்பவர்  
பாலா - தவம்

விமலேஸ்வரன்

கோட்டுக் கந்தோர் ஒழுங்கை, யாழ்ப்பாணம் கே. நாட்டின் எப்பகுதியில் பார்த்தாலும் சட்டக்கல்வி (Law) பயிற்பவர்கள் நான், அதிகமாக உள்ளார்களே அதன் மகத்துவமென்ன?

ப. நாட்டின் எப்பகுதியில் பார்த்தாலும் கொலை, கொள்ளை, கற்பழிப்பு அதிகமாக உள்ளதே அதன் மகத்துவம். தவிர உமது கேள்வியில் இருந்து நீரும் சட்டக்கல்வி பயில்கிறிர்பேலா தெரிவிறது. அதுதான் அதே வட்டத்தின் பார்கிறிர். ஆனால் I. C. M. A. பயிலும் மாணவர் தொகை இன்னும் சில ஆண்டுகளில் இவ்வகையில் மொத்த குடித்தொகையில் அஞ்சியாகப் போன்றும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை. அந்த அளவு அதிகமாயுள்ளது.

த. அன்பானந்தன்

பேராத்தீரவளாகம், கண்டி.

கே. செவ்வந்தியாரே! காதலர் வாழ்வில் கணிவான நிகழ்ச்சி யாது? கசப்பான நிகழ்ச்சி யாது?

ப. இன்றைய காதலர் வாழ்வில் கணிவான நிகழ்ச்சி இருவரும் தனிமையில் ‘‘சொப்பின் செய்வது’’ படம் பார்ப்பது. கசப்பான நிகழ்ச்சி தங்களுடைய தகப்பனுக்கு அல்லது தமைய ஆக்கோ காதல் தெரிந்து விடுவது.

வசந்தருபன் மன்றத்தில்

கே. வாழ்க்கையின் உயர்ந்த படியாக மனி தன் கருதுவது எதை?

ப. இது நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடும். பொதுவாக பண்மே வாழ்க்கையின் உயர்ந்த படி என்னவாம்.

சுமலோடி

கரம்பன் கிழக்கு, ஊர்காவற்றுறை.

கே. மனைப் பொருத்தம் பார்த்து முடிக்கும் தம்பதிகளும், காதலர்களாக ஒருவர் ஒருவர் புரிந்து காதல் மனைப் பரிபவர்களும் சில நாட்களில் பிரிவதேன்?

மனைப்பொருத்தம் பார்க்கும்போது சாதகப் பொருத்தத்தை சமாராக ஏம் பணைப் பொருத்தத்தை பெரிதாகவும் கருத்தில் கொள்வது முன்னையவர் பிரியக்காரனாம். ஒருவரை பயாருவர் ‘‘எந்த வகையில் புரிந்து’’ கொண்டு காதல் மணம் புரிந்தார்கள் என்பது பின்னையதில் முக்கியம். பார்த்தால் நல்லவர்போல் இருக்கிறார்நடை, உடை, பாவளி நன்றாக இருக்கின்றது. இதுதான் இன்று இருபாலாரும் பெருமளவு ஒருவரையொருவர் புரிந்து கொள்வது. இதுவே பின்னையவர் பிரிவுக்கு காரணம்;

கே. ச. சத்தியழுரித்தி  
அன்றை தெற்கு.

கே. பெண்கள் சுக்கி எந்த அளவு பணம் வாழ்த்தது?

“ இந்தியப் பிரதமர் மொரார்ஜி தேசாயின் பதிஷைப் படித்திருப்பிரக்கள் என எண்ணுகிறேன். பின்னாலும் ஒரு சந்தேகம்.

பெ. அவர்மா,

நல்லியடி ம. ம. வித்தியாலயம் கரவைப்படி

கே. தனி நாடு கோரும் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியினரின் போத்து என்ன?

“ அவர்களின் கொள்கையிடிப்படையில் தனிநாடே தமது இறுதி இலட்சியம் என்ற வன்மையான போக்கை நீர் தின் சரிப் பத்திரிகைகளில் பாரித்திருப்பிரே.

கே. தமிழ் ஈழத்தின் பொருளாதார நிலை கள் எப்படி?

ப. தாங்கள் கருதுவது தமிழர் வாழும் பகுதியென்றால் மோசம் போவதற் கில்லை.

மு. பூர்த்யஞ்சாரன்  
ஒரும்பிராய் தெற்கு.

கே. உலகில் நல்லவர்களா தீயவர்களா அதிகம்?

“ இவர்கள் இருவகையினரையும் வீட்டு இன்று ‘‘தன் மனச்சாட்சியின்படி’’ நடப்பவர்களே அதிகம்.

# செவ்வந்தி

சட்டம் - கலை - இலக்கியம்

## புத்தாண்டில் புது அம்சங்கள்

எது இலட்சியப் பயண வெற்றிப் பாதையில் மைல் கற்ளாக திகழும் அன்னின் வாசகர்கட்டும், எமது சஞ்சிகை வளர்ச்சியில் அக்கறை காட்டி வரும் அபிமான விளம்பாதாருக்கும் மற்றும் ஆதாவாளர்கட்டும் சேவ்வந்தி கணது மனங்களின்த புத்தாண்டு வாழ்த்துக்களை தேவித்துக் கொள்கிறது. பிறந்துவிட்ட இப்புத்தாண்டில் எம் தாய்க்கரு உலக அரஸ்கில் பல புதிய சாதனைகளையும், வெற்றிகளையும் ஸ்லோட்டி போருளாதாரத் துறையில் பிரமிக்கத்தக்க வளர்ச்சியை அடைய வேண்டுமென வாசகர்களுடன் சேர்ந்து சேவ்வந்தியும் வாழ்த்துகின்றது.

ஏ  
ப  
ய  
ர  
ல்

இப் புத்தாண்டில் சேவ்வந்தியில் பல புது அம்சங்களை பிரசரித்துள்ளோம். வாசகர்களின் கடிதங்கள் பிரசரிக்கப்படுவதில்லையே என்ற வாசகர்களின் அன்புக் கண்டிப்புக்கு சேவிகாய்த்து இவ்விதமில் இருக்கு கடிதங்களை பிரசரிக்க முடிவு செய்துள்ளோம். அத்துடன் “சோல்பவர் சோல்லட்டும்” என்னும் கவையான பகுதியையும் அறிமுகப்படுத்தியுள்ளோம். இப் பகுதியில் வாசகர்களின் கேள்விகளும் ஆசீரியரின் பதில்களும் இடம் பெறுகிறது. மேலும் சட்டம் பயிலும் மாணவர்கட்டும் அத்துறையில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கட்டும் பயனளிக்கவல்ல “கலீசுசோந்து பகுதி” ஆம் பக்கப்பட்டுத் தொடர்கிறது.

சேவ்வந்தியின் முதலாம் ஆண்டு நிறைவு விழாவையொட்டி சிறுக்கதை, கவிதை, குறுஞாவல் போட்டியோன்றை ஏற்பாடு செய்யப்படவுள்ளது. மாணவர்கட்டான கட்டுரைப் போட்டியோன்றும் கடைப்பேறுவன்னது. விபரங்கள் விரைவில் எமது இதழில் வெளியாகும்.

= ஆசீரியர் =

# கோடுகளும் [3]



## கோணங்களும்

**நீ**லத்தின் விதி மதியைக் கடந்து விடும். ஏனெனில் காலமே விதியினுக்கு கருவியாகின்றது. இல்லையெனில் பலரைப் பல இடங்களில் சந்திக்க நேர்ந்தபோதுக் கிலரைச் சில இடங்களில் கண்டதுமே அவர் நினைவு மனதில் தொக்கி நின்று விடுகின்றது. அது என? அதற்கு பலரால் பதில் தொல்ல முடிவுதில்லையாயினும் அது இறைவன் வகுத்து விட்ட எல்லைக்கோடு என்றே கூற வேண்டும். இல்லையெனில் கருத்தரங்குடன் முடிந்துவிடக்கூடிய சந்திப்பு முற்ற வெளியில் முனீஸ்வரன் ஆலயத்துக்குச் சமீபமாகத் தொடர வேண்டி வந்திருக்க முடியாது.

அவன் நினைவில் மிதந்து கொண்டிருந்த அவனது என்ன அலைகள் அவனையே நேரில் கண்டபோது அதிர்ச்சிக்கு ஆளாகித் தவித்ததாயினும் நேருக்குநேர் தனி யே சந்தித்தபோது சந்தோஷத்தால் ஆரவா வித்தன.

“உங்கள் தனிமையைக் கெடுத்துவிட்டேன் போலும் என்று சிரித்தபடியே கேட்டான் ரங்கநாதன்.

“நோ — நோ — அப்படி ஒன்றுமில்லை. காலினிங்கில் இப்படி தனிமையில் சில வேளைகளில் வந்தால் மனதுக்கு ஒரு ஆறுதல் உடலுக்கும் நல்லது நீங்கள் ஏது .....?“

“பூபிரரிக்கு வந்தேன் எப்போதாவது இந்தப் பக்கம் வந்தால் முனீஸ்வரனையும் தரிசித்துப் போவதுண்டு அதனால்தான் ...“

“நீங்கள் கோவில்களுக்குப் போய்த் தான் வணங்குவீசுகளா?”

“ஏன்? உங்களுக்கு அதில் பிடித் தமிழ்லையா?”

“உண்மை. நேர்மை. நியாயம். சத்தியம், கருணை இவற்றில்தான் இறைவனை நான் காண்கின்றேன். நான் கோவிலுக்குப் போவதில்லை.”

“அது உங்கள் வழக்கம்: என்னைப் பொறுத்தளவில் எந்த நற்பழக்கத்தினையும்

விலக்கப்படாது: எதற்கும் ஒரு நேரத் தைப் பயண்படுத்தி அதற்கு ஏற்றபடிப் பழக்கப்படுத்திக் கொள்வதுண்டு. ஆகவே கோவில்தான் கதி என்று இல்லை.”

அதே சமயம் முனீஸ்வரனுடைய ஆலயமணி ஒவிக்கின்றது. கோட்டையின் அகழி மதில் கட்டுக்களில் ஆறுதலுக்காக இருந்தவர்கள் எல்லோரும் எழுந்து ஆலயத்தை நோக்கிக் கெல்கின்றனர்.

“பூசை ஆரம்பமாகப் போகின்றது.”

“நீங்கள் போகணும் அப்படித்தானே?” என்று சிரிக்கின்றார்கள் ராதா.

“அமாம் நான் போகணும் நீங்க வரமாட்டார்கள் என்று கூறிவிட்டு ரங்கநாதன் சிரிக்கின்றான்.

**கே. எஸ். ஆண்துண்**

“எனக்கு ஒன்றும் ஆட்சேபேணயில்லை: வேறு எனக்கு வேலையோ, கோவிலில் வெறுப்போ கிடையாது. உங்களுடன் நானும் வருகின்றேன்.

“அவப் பொழுதிலும் தவப் பொழுது நன்று.” என்றவாடே நடக்கின்றார்கள் ரங்கநாதன்.

அவனுடன் சேர்ந்து செல்லும் பொழுது ஓர் ஆனந்தமான சகம் அவன் உடல் எங்கும் பரவி நின்றது. மேற்கு வானத்தில் சிவப்புக் கோளமாக தளதளத்துக் கொண்டு நிற்கும் குறிரவளின் கீழ் விளிம்பு மறைந்துகொண்டு செல்கின்ற, அந்தக் காட்சியைப் பார்த்துவிட்டு “அதைப் பார்த்திர்களா?” என்றார்கள் ரங்கநாதன்.

“இயற்கையின் எழில்த தோற்றம் நாம் பார்ப்பதினால் பலன் இல்லை. கற்பனுவாதிகள் காணவேண்டிய காட்சி” என்றார்கள்.

“நீங்கள் ஒரு கிறிமினல் கோயில் உங்களுக்கும் கற்பனைத் திறன் இருக்க வேண்டுமே.”

“நோ — நோ — உண்மைக்கும் கற்பனைக்கும் இடைவெளி வெகுதூரம்.”

கோயில் வாசலைச் சமீபத்துவிட்டனர். அதே வேளையில் திபாராதனை நடந்து கொண்டிருந்தது. பக்தர்களோடு பக்தர்களாக நின்று அவர்களும் வணங்கினர். பிரசாரதம் பெற்றுக்கொண்டு திரும்பி காரை நோக்கி வந்து கொண்டிருக்கும் வரையில் இருவரும் எதுவுமே பேசவில்லை. காரை நெருங்கியதும் “என் மிஸ் ராதா இன்று என்னால் ஒரு புதுப்பழக்கம் உங்களுக்கு ஏற்பட்டிருக்கின்றது. இதனால் மனதிற்கு ஏதும்... ?” அவளை நேருக்கு நேரு நோக்கினான். அவள் விழிகளும் அவனை நேருக்கு நேராகச் சந்தித்தன.

அந்த விழிகளின் அழகில் ஒர் மார்ச்சக் கவர்ச்சியை அவன் கண்டான். காதனவு நீண்டு அகன்று வெல் போலக் காட்சிய விதித்த அந்த நயனங்களைத்தான் புலவர்கள் காவிய நயனங்கள் என்று கூறின்ரோ? அந்த அழகிய விழிகளினாடை சென்று அவன் மனதில் என்ன தேங்கி நிற்கின்றது என்று அறிய முயல்பவனைப்போன்று உற்று நோக்கினான்.

“இன்னும் நீங்கள் கண்டு பிடிக்கவில்லையா? என்றால்.

“எதை?”

“என் மனதை”

“ஓ... அதை எப்படி நான் அறி வேன். நீங்கள்தான் சொல்லணும்.”

“எதை?”

இறை வணக்கத்தால் மனதிற்கு ஏதும் அமைதியோ, ஆறுதலோ... .”

“உங்களுடன் வந்ததாலோ என்ன வோ என் மனதில் இனம் புரியாத ஒரு மகிழ்ச்சி நிலவுகின்றது. அதுதான் அமைதியோ? அமைதியில் பிறப்பது ஆனந்தம் என்றால், நீங்கள் கூறுவது சரி.”

“ஆர் கரெக்ட்”

“இன்று எதிர்பாரத சந்திப்பு. மகிழ்ச்சியான சந்திப்பு. உங்கள் கார் எங்கே? கூபிரியிலா?” என்றால்.

“என்னுடைய கார் கொழும்பில்: நான் பஸ்ஸில்தான் வந்தேன் அண்ணேவின் கார் இருக்கு. நான் புறப்பட்டால் அங்கே இங்கே என்று நின்று... நின்று தாமதிப் பேன். அதனால் பஸ்ஸிலேயே” என்று கூறி முடித்தான்.

“குளிர்ந்த காற்று வீசுகின்றது.”

“புறப்படுவோமா”

“அவசரமா? எதிர்பாராத இந்தச் சந்திப்பு சீக்கிரமாக முடியலுமா? இன்று என்னவோ உங்கள் பாட்டுக்கே வந்து கைதைத்திங்க. அன்று மேடையில் ஒரு வார்த்தைகூட என்னுடன் பேசவில்லை. பதிலுக்கு என்னையே... .” என்று கூறி அவள் சிரித்தபோது தானும் சேர்ந்து சிரித்தான் ரங்கநாதன்.

பகலும்-இரவும் சந்தித்தவேளை பொன் மயமான நிறம் எங்கும் பாவி நிற் பது போன்ற ககந்தமான சூழல்- முனிசிப்பல் விளக்குகளெல்லாம் கார்த்திகைத் தீபங்கள் போன்று திரும்பிய பக்கமெல்லாம் பளிச் சிடும் அழகு தபால் கந்தோருக்கு மேலே ஆகாயத்தில் தனித்து நின்று எரி வது போன்று சிவப்பு விளக்கு ஒன்று காட்சி யளித்துக் கொண்டிருந்தது:

“யாழ்ப்பாணத்தை இந்த தேரத்தில் பார்த்தால் சொர்க்கலோகம் என்றுதான் யாரும் நினைப்பார்கள். உங்கள் அபிப்பிராயம் என்னவோ?” என்றால்.

“என்னைப் பொறுத்தவரையில் பார்ப்பவர் மனதைப் பொறுத்தது துதான் எல்லாம். உங்கள் மனதில் மகிழ்ச்சியுள்ள வேளையில் அழகாகத் தெரியும். ஒரு பொருள் பின்பு ஒரு சமயம் அசிங்கமாகத் தெரியும். அதேபோல சந்தர்ப்ப சூழ்நிலையும் இவற்றை நிர்ணயிக்கும் கோடுகள் தான் - கொணங்களை நிர்ணயிக்கின்றன.”

“நீங்கள் எதிலும் நிதானத்துடன் தான் அடியெடுத்து வைக்கின்றீர்கள்.”

“உங்களுக்குத்தான் அது முக்கியம் தேவை. அன்று மேடையில் நான் உங்களோடு கதைத்திருந்தால் உங்களைப்பற்றி ஒரு வெண்டாத கதையை அந்தச் சூழலில் மற்றவர்கள் உருவாக்கிவிட நான் காரணமாயிருந்திருப்பேன். அதனாலேதான்... . நீங்கள் இப்படி நினைத்தீர்களோ?”

“நோ... நோ... ஒன்றும் நான் நினைக்கலை.

“தாங்கு”

“வாங்களேன், எங்களுடைய இந்தச் சந்திப்பை சந்தோஷமாகக் கொண்டாடுவோம்:

“எங்கே போகலாம்.”

“கபால் கபேக்கு போவோம்.”

“உங்கள் விருப்பம்போது”

“நியலி;”

“ம்”

“அப்படியே என் விருப்பப்படி எல்லாம் நடந்து விட்டால் என்னைவிட அதிக்காலி வேறு யாருமே இருக்க முடியாது.” என்று கூறிவிட்டு காரர் ‘ஸ்ராட்’ செய்தாள்.

அவருக்கு அருகே ரங்கநாதன் ஏறி அமர்ந்ததும் அவள் மனதில் இன்ப வெள்ளாம் பொங்கி எழுந்தது. அதே சமயம் முதல் நாள் கண்ட கனவு ஞாபகத்திற்கு வரவே மனம் தடுமாறினால். அவளால் மேற்கொண்டு எதுவுமே பேச முடியவில்லை.

“என்ன மெளனமாகி விட்டார்கள்.”

“அப்படியொன்றுமில்லை. உங்களோடு காரில் ஏறியதும் ஒரு கனவு ஞாபகத்திற்கு வந்துவிட்டது.

“கனவா?”

“ஆமாம்”

“கனவுகளை நம்புகின்றீர்களா?”

“கனவுகள் பலிப்பதும் உண்டு”

“மனதின் பிரமைகள் தான் கனவா கிண்றன.”

“பிரமைகளாயிருக்கலாம். நாம் நினைக்காத - விரும்பாத நிகழ்ச்சிகளையும் காண்கின்றோமே.”

‘ப்ராய்டு’ கனவுகள் பற்றி எழுதிய ‘த இன்ற பிற்ட்டேஷன் ஒல் றீம்ஸ்’ என்ற புத்தகம் படித்தீர்களா?

“சட்டப்புத்தகம் எல்லால் கேளுங்கள், அவள் உள்ளத்தில் முன்னைய கனவின் பயத்தினால் தோன்றிய அச்சம் காரணமாக மேதுவகவே காரரச் செலுத்திக் கொண்டு வந்தாள். கார் ஒற்றை வழிப் பாதையால் வந்து சுபாஸ் கேபே முன்பு நின்றது: அவனுடன் இறங்கிக் கெல்லையில் அங்குள்ளோர் அவருக்குச் செய்யும் மரியாதையைப் பார்த்து உள்ளூரச் சிறிதுக் கொண்டான் ரங்கநாதன். இருவரும் குளிருட்டப்பட்ட அறையில் மேசைசீக்கு எதிரும் புதிருமாக இருந்து கொண்டு சர்வரிடம் ஏதோ ஆர்டர் செய்தான் ராதா. அதே நளினத்துடன் அவனைப் பார்த்து ஏன் சிரிக்கின்றீர்கள்?’ என்றார்.

“சிரிப்பதற்கும் - அமுவதற்கும் கூட காரணம் சொல்ல வேண்டியிருக்கின்றது இந்த உலகில்”

“நீங்கள் சாமர்த்தியமாக எதையும் சமாளிக்கக் கூடியவர்.”

“அப்படியா? சமாளிப்புக்காரன் என்று நினைக்கின்றீர்களா?”

“இல்லை நான் சொல்ல வந்ததை இப்படியும் அழகாகச் சொல்லலாம். நிறை குடம் தழம்புவதில்லை அல்லவா?”

“நீங்கள் தான் லோயர் ஆச்சே. பிச்சு உதறிவிட மாட்டிங்களா?”

உங்களைப்போல் ஆட்களை வெசில் அசைக்க முடியாது அளக்கவும் முடியாது.”

“உங்களுடைய வாதத் திறமைக்கு காரணங்கள் இப்போதுதான் எனக்குப் புரிகின்றது.”

“அப்படி என்ன புரிந்து கொண்டியங்க?”

“ஒருவரைப் பார்த்ததும் அவருடைய மனத்தினை அளக்கவும், அவரின் ஆற்றறைக் கணிக்கவும் உங்களால் முடிகின்றது ஆனால்... ...”

“சொல்லுங்கள்”

“ஆனால் எல்லா வேளையும் - எல்லா முடிவும் சரியாயிருக்கும் என எதிர் பார்க்க முடியாது.”

“நீங்கள் மனை தத்துவம் படித்தனீங்களா?” என்று கேட்டுவிட்டுச் சிரித்தராள்.

வட்டவடிவமான முகத்தில் எழிலாற்றத் திலிகளில் தோன்றிய குறும்பும், கருகம் பாளை வெடித்துச் சிரித்தது போன்ற சிரிப்பும் அலங்கார மின் விளக்குகளின் வெளிச்சத்தில் மேலும் மெருகூட்டும் அழகாகவே விளங்கியது.

“மில் ராதாவு ரைம் ஆச்சு. புறப்படுவோமா?”

“எனக்கு உங்களுடன் பேசிக் கொண்டேயிருக்கணும் போவிருக்கு: மீண்டும் இப்படி ஒரு சந்...” அவள் விழிகள் மேசையை நோக்கிக் குணிந்தன.

‘உள்ள நிறைவிலோர் களாம் புகுந்திடில் உள்ள நிறைவாமோ? நன் நெஞ்சே உள்ள நிறைவாமோ?’ என்று அமரகவி பாரதியார் பாடிய பாடவின் உண்மைத் தத்துவத்திற்கு இலக்கணமாக நின்ற அவள் அழகைக் கள்ளத்தனமாகப் பருகி னன் ரங்கநாதன். அடுத்த வாரமே கொழும்புக்குப் போறன். அநேகமாகத் தினசரி இங்கே லைப்பிரிக்கு வருவேன் சந்திக்கலாம் தானே?’ என்று கூறி விட்டுப் புறப்பட்டான்.

அவனைப் பிரிய மனமின்றிப் பிரிந்து வீடு சென்றான். ஆனந்தமயமான நினைவுகளோடு வீட்டிற்குள் அடியெடுத்து வைத்தவளை அதிர்ச்சிக்குள்ளாக்கும் செய்தி ஒன்று வரவேற்பளித்தது. மேலே காலடி யெடுத்து வைக்க முடியாது தடுமாறி நின்றார் ராதா. (வளரும்)

# ★ இதயக் குரல் ★

## அ. ஸி. பி. ஸி.

## ஆ. சி. ரி. ய. கு. கு.

தங்களின் வெளியிடான் 'செவ்வந்தி' இதழ் படித்து வருகிறேன். அவற்றின் தரம் சிறந்ததாகவும், என்போன்ற உயர் வகுப்பு மாணவர்களுக்கு மிகப் பயன் அளிப்ப தாகவும் உள்ளது.

"ம. அழகுராசா"

சந்திவெளி,  
முறக்கொட்டாஞ்சேனை.

செவ்வந்தி நல்ல அமைப்பு முறையுடனும் எந்த ஒரு பத்திரிகையிலும் இல்லாத சிறப்பாக ஆக்கத்தவரின் பெயரை சிறிய எழுத்தில் போட்டு கவர்ச்சியை ஏற்படுத்தியமை பாராட்டுக்குரியதாகவுள்ளது. சட்டம் - கலை - இலக்கியத் துறையில் பல காலம் சேவையாற்ற வாழ்த்துக்கள். குறிப்பாக தமிழ் பத்திரிகைகளில் ஆங்கில வினாம்பரங்களை தவிர்ப்பது நலன்.

"இயா க்ஷதிதான்தம்"

22/7. கே. கோ; எஸ். வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

மாதமொருமுறை மலரும் செவ்வந்தி மார் புதுமணம் வீச, தாங்கள் ஆரம்பிக்க இருக்கும் "கேள்வி - பதில் பகுதிக்கு என் வாழ்த்துக்கள்:

"பெ. அ. அர்மா"

நெல்வியடி ம: ம: வித்தியாலயம்  
கரவெட்டிடு

செவ்வந்தி இதழ்களை பார்த்த எனக்கு ஈழத்து சஞ்சிகை வரிசையில் முக்கிய இடம் பெறுவதை உணர்க்கூடியதாயுள்ளது.

கி: உலகநாதன்

வித்திபோதய வளாகம்  
(B. Com) இறுதியாண்டு)

## வாசகர் முதம்

செவ்வந்தி இதழ்களை எம் து பகுதிக் கடைகளில் பெற்றுமுடியாமல் உள்ளது இதற்கு ஆவண செய்யவும். நாம் தொடர்ச்சியாக இச் சஞ்சிகையை பெற ஏற்பாடு கள் செய்து தருக. அத்துடன் எமக்கு முதலாவது பிரதிகளில் இருந்து 6 வது பிரதி வரை தயவு செய்து அனுப்பிவைக்கவும். மு. கோதிலிங்கு சித்தாண்டி, முறக்கொட்டாஞ்சேனை.

"எம். ஏ. இனுயத்துள்ளாறு" மக்கள் வங்கி, ஏரூலூர், ஜௌ. யூனியன், கம்பிஸிகல்வாவா. கு. இராகமணி, பெண்கள் விடுதி, வந்தாறு மூலை, ம. ம. வி., செங்கலடி.

தங்கள் செவ்வந்தியை கண்டேன்; வாங்கினேன்; படித்தேன்; சுலவத்தேன்; இன்புற்றேன். புதிய கல்வித்திட்டத்திற்கு ஆமை வான் தொழில் முன்னிலைப் பாடங்கள் பற்றிய கட்டுரையை செவ்வந்தியில் பிரகாரித்தால் என்ன? அத்துடன் நாட்டின் இயற்கை வளம்களையும் அவற்றைப் பயன் படுத்திச் செய்யும் கைத்தொழில் மூலவர்களைப் பற்றியும், சிறந்த கட்டுரைகளை தொடர்ந்து வரும் செவ்வந்தியில் எதிர் பார்க்கிறோம்.

கே. குணரீங்கம்  
யா/விளிநொச்சி ம. வித்தியாலயம்.  
விளிநொச்சி.

H. N. C., N. C. G., E.  
போன்ற மாணவர்களுக்கு வழிகாட்டும் கட்டுரைகளை செவ்வந்தியில் பிரகாரிக்கும் படி வற்புறுத்துகிறேன். இது மாணவர்களுக்குத் தாங்கள் செய்து தரும் சேவையாகும்.

M. W. M. பாவி  
மோல் ரோட், தொட்டவத்தை,  
பாண்துறை,

# உலகின் மீன்பிடி வலயங்களும்

அதற்குரிய

## புவியியற் காரணிகளும்

மு. சிவதாஸ் யாழ் வளாகம்

**இ**யிருள்ள சேதனப் பொருட்களை உற்பத்தி செய்யும் பிரமாண்டமான தொழிற் சாலை சமுத்திரம் எனலாம். சமுத்திரங்களுடன் நிலப்பகுதிகளை அண்டிக் காணப்படும் கடல்களும், ஏரிகளும், உள்ளுர் நிலப்பரப்புக்களும் உயிருள்ள சேதனப் பொருட்களை உற்பத்தி செய்கின்றன.

முதலில் மீன்பிடி வலயங்கள் என்பதனை விளங்கிக்கொள்ள முயலுதல் வேண்டும். புவியின் நிலப்பரப்பில் விளைச்சல் எங்கும் ஓரோமாதிரியாகக் காணப்பட மாட்டாது. வேறுபட்டுக் காணப்படுவது போல, நீப்பரப்பிலும் நின்வளம் எங்கும் பரந்து காணப்பட்டிரும், தனது தேவைகள் பலவற்றைப் பூர்த்தி செய்வதற்காக மனிதன் சில பகுதிகளில் மாத்தி ரம் குவிக்கு காணப்படுவதுபோல, சமுத்திர உயிரினங்களும் வாழ்க்கை வசதிகள் கூடிய பகுதியிலேயே குவிக்கு காணப்படுகின்றன. சாதகமான காரணிகள் ஒன்றே, பலவோ ஒன்று சேர்ந்து கடல் பகுதி முழுவதையும் மீன்பிடிவலயம் எனப் பாருபடுத்தாது குறிப்பிட்ட பிரதேசங்கள் சிலவற்றை மாத்திரம் மீன்பிடி வலயங்களாக அடையாளம் காட்டி யுண்ணன. எனவே மீன்பிடி வளம் எனும் போது இனக்கள் பெருகுவதற்கு ஏற்ற பெளதிக் குழலும், பிழத்தலிற்கேற்ற பொருளாதாரப் பெளதிக் கிலாதமைப்பும் நிறைந்து காணப்படும் பிரதேசங்களே வலயங்களாக விளங்க முடிகிறது.

சுருக்கமாக நோக்கின் இளம் குளிரான சமுத்திர மேல்பரப்பும், மீன் உணவுகளும், இடைவெப்ப வலயக் கண்டக் கரையில் நிறைந்து காணப்படுவதாலும், உயர் அகலக் கோட்டுக் கரையோரம் வளமாகவும், சனத் தொகை அதிகம் காணப்படுவதாலும், வெப்பப்பட்ட பிரதேசத்திலும் குளிர் பிரதேசம் மீன் பதுப்படுத்திவிற்கு சாதகமாகவும், நன்னீர் கலப்புகள், கண்டத்திட்டுகள், பிளாங்கள் வளர்வ

தற்கு ஏற்ற குளிர் நிலைமையும், நீரோட்டச் சங்கிப்புக்களும், வடிசில் முறிவுபட்ட கடற்கரை என்பன காணப்படுவதாலும், இடைவெப்ப வலயத்தில்  $30^{\circ}$  வட அகலக் கோட்டுக்கும்  $66^{\circ}$  வட அகலக் கோட்டுக்கும் இடைப்பட்ட மிக அகலமான பிரதேசத்தில் சிறப்பாக நான்கு மீன்பிடி வலயங்களைக் காண முடிகிறது.

(1) வட மேற்கு ஜோரோப்பாவினுடைய ஜஸ்லாங்கு பிரதேசம் உட்படக் கரையோரக் கடல் (2) வட அ. வ. மேற்கில் உள்ள கண்டக் கரையும், கண்ட மேடையும் (3) வட மேற்கு பசுபிக்கீரையோர வலயம் (4) ஆசியாவின் கிழக்குக் கரையோரக் கடல் என்பன. பொகவா, பேரு, யப்பான், சோவியத் ரூஸ்யா, ஐ. அ. நாடுகள், நோர்வே, ஸ்பெயின், கனடா, கி. ஜெர்மனி, ஜஸ்லாங்கு, ஐ. ராச்சியம், பிரான்ஸ், டென்மார்க் எனும் 184க்கு மேற்பட்ட நாடுகள் மீன்பிடித்தலில் ஈடுபடுகின்றன.

தொடர்ந்து மீன்வள செழிப்பினை நிர்ணயிக்கும் காரணிகளை நோக்கில் பெளதிக் குழல்கள் யாவும் மேற்குறிப்பிட்ட நான்கு வலயத்திலும் காணப்பட்டதனுலேயே இவ்வலயங்களாகின் என விளங்க முடியாது. இவ் வலயங்களை அண்டிய பிரதேசங்கள் சனத் தொகை அடர்த்தி கொண்ட பிரதேசமாகவும், விஞ்ஞான விளாச்சி கண்ட நாடுகளாகவும், காணப்படுவதே முக்கிய காரணியாகும். இப்பிரதேசங்கள் தமது உணவுத் தேவையைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு வலயங்களைப் பயன்படுத்தும் போது இச் சிறப்புப் பெறுகின்றது. அத்துடன் அதிக அளவு பிளாங்கள் நிறைந்த பிரதேசமாகவும் கண்டத் திட்டுகள், நீரோட்டச் சங்கிப்புகள், இதுமான வெப்ப நிலை, குளிர் நிலமை, நன்னீர்க் கலப்பு, முறிவுபட்ட கடற்கரை, நுழைகழிகள், தூயிய ஒளி ஊடுருவிச் செல்லக்கூடிய ஏரி வலயம், நடு கண்ட

பாறை செழிப்புதள் எண்பனவும் இகைந்து மீன்பிழி வலயங்களை கீர்ணயிக்கின்றன.

பொருளாதார அடிப்படையில் செழிப் பான மீன்பிழி வலயங்களை ஸிரணயிப்பதில் கண்டத்திட்டுகள் முக்கியமானவை. செழிப் பான மீன்பிழி வலயங்கள் ஏதாவது ஒரு கண்டத் திட்டங்கள் அமைந்திருப்பதில் இருந்து இதை உணரவாம். உதாரணமாக வட மே. ஐரோப்பாவின் முக்கிய வலயங்கள் போர்த்துக் கலில் இருந்து வெண்கடல் வரை கண்டத் திட்டங்களின் பல உருவங்கள் காணப்படுகின்றன. உறைபனியை அடுத்து காணப்படும் கண்டத்திட்டுகள் உதாரணமாக வட மே. ஐரோப்பாவில் ஐஸ்லாந்து உட்பட பல குடாக்கள் உள்ளாட்டினை நோக்கி அமை யும்போது அது சாதகமான சாரணையாக அமைகின்றது. நோவே, பிரிட்டிஷ் கொலம் பியா இத்தகையதே. உட்பறுத்தில் சிறு குன் றகுளும், கண்டத் திட்டுகளும் மணலால் ஏற் பட்டுக் காணப்படுமோபாது அது மீன் பிழித் தலிற்கும், மீன் இனங்களின் பாதுகாப்பிற்கும் உகந்ததாகவும், நீரோட்ட அசைவினால் பிளாங்ரனை சேகரிக்கும் வலயமாகவும் காணப்படும் ஜோர்ஜ், கிராண்ட் திட்டுக்கள் இத்தகையதே.

சமதள கண்டத் திட்டத் தோக்கிப் பல வளைக்குன்றுகளும், சுதுப்பு சிலங்களும், கடற் கரையிலும் ஆழ்கடலிலிலும் காணப்படும். இம் மேடைகள் மீன் இனங்களின் பெருக்கத்திற்கும் முட்டைகளின் பாதுகாப்பிற்கும் சாதக மாகவும் பிளாங்ரனைன் தேக்கமாகவும் காணப்படும். இதை நாம் மே. ஃப்பூ இங்கிலாந்தின் தெற்கே ஆரம்பித்து மேரிலாந்தின் தெற்கு வரையும் காணலாம். கண்ட மேடைகள் நீரோட்டத்தின் போக்கினையும் அது கொண்டு வரும் பிளாங்ரனையும் தடைசெய்து அவ்விடங்களைச் செழிப்பான வலயங்களாக ஸிரணயிக்கக்கூடும். டெல்டா பிரதேசங்களை அண்டிக் காணப்படும் கண்டத் திட்டுகளும் அத்தகைய ஸிரணயிப்புக்களோ. ஆறுகளால் கொண்டுவரப்படும் படிதலாலும் இவை உருவாகும். எழிர்ச்சி, அகழி எண்பனவும் முக்கியமானவை. எழிர்ச்சிகள் ஆழ்கடலில் காணப்படும் உயர்நிலமாக குறைந்த சரிவுடன் காணப்படுவதால் தூரிய ஒளி ஊடுருவிச் செல்ல முடிவதால் பிளாங்ரன் வளர முடிகிறது. அகழிகள் உயிரற்ற பொருட்களின் தேக்கமாகக் காணப்படுவதால் அடித்தள மீன்

களான கொட்ட, கடாக், பிளையர் எனும் மீன் இனங்கள் அதிகளவில் இப்பதுதிகளில் காணப்படுகின்றன.

நீயக்கத்தால் தொடர்ந்து அதிகரித்துக் கொண்டிருக்கும் பிளாங்ரனுக்கு ஆழம் குறைந்த கடற்கரைக்கு குளிர் முளைவு நீர் சிலைகள், வெப்ப குளிர் நீரோட்ட சந்திப்புகள், சமுத்தீர் அடிப்பகுதியில் குளிர் நீர் மேல் பொங்கும் இடங்கள் தூரிய ஒளி உட்புக்கூடிய இடங்கள் எண்பன சாதகமான நிலமைகள் ஆகும். இப் பிளாங்ரனை சிறிய மீனிலிருந்து பெரிய மீன்களாகிய பால்கிங், சுறுவரை உண்கின்றன. பொதுவாகப் பிளாங்ரனின் உற்பத்திப் பரப்பு, சமுத்தீரங்களின் ஆழ அடிப்படையில் குறுகிய பரப்பாகிய ஒளி வலயமாகும். இதனால் உலகின் கண்டத்திட்டுப் பிரதேசங்களே பிளாங்ரன் சிறைந்து பிரதேசங்களாக உள்ளன. பிளாங்ரன் உற்பத்தியில் நீரோட்டத்தின் பங்கு முக்கியமானது. குளிர் - வெப்ப நீரோட்டங்கள் சந்திக்கும் இடத்தில் ஏற்படும் சமுற்றி காரணமாக ஆழ பகுதியிலுள்ள பிளாங்ரன் மேல் எழிர்ச்சிக்கு உட்படுவதுடன் நகர்த்தவும் படுகிறது. உதாரணமாக வழிரேர், குடாநீரோட்டம் சந்திக்கும் சிழை பவுண்டலாந்துக் கரையில் இங்கிலையைக் காணலாம். சிலப் பரப்பின் ஊடாக வரும் நதிகள், ஆறுகள் கடலில் கலக்கும்போது அங்கு பிளாங்ரன் சிறைந்து வலயம் காணப்படலாம். நீரின் அடர்த்தி வேறுபாடு காரணமாகவும் விரைவாக அடையும் அலைகள் மூலமும், வற்றுப் பெருக்குக் காரணமாகவும், மேல் எழிர்ச்சி ஏற்படுதலும் பிளாங்ரன் வளர்ச்சிக்குச் சாதகமான சிலையாகும். கெறின், சாவின், மக்குகள் என்பன சமுத்தீர மேற்பரப்புக்கு வந்து அதிக அளவு பிளாங்ரனை உட்கொள்ளும் தன்மையுடையது.

கடலின் உப்புத் தன்மை, அடர்த்தி என்பனவற்றை ஸிரணயிப்பதுடன் கடல் உயிரினங்களின் குவியல், பரம்பல், தன்மை வளர்ச்சி என்பனவற்றை ஸிரணயிப்பதுன் மூலம் கடல் நீரின் வெப்ப சிலையும் முக்கிய காரணியமாகும். கொட்ட, கெறின், கடேக், கேக், பிளையில், சோ, மக்குறைல், பில்சாட் என்பன. பிறில்ரல், ஆங்கிலக் கால்வாய் பகுதியில் அதிக அளவில் பிழிக்கப்படக் காரணம் வெப்பசிலையின் சாதகமான தாக்கமாகும்.

ஙன்னீர் சேர்பினை நோக்கும் போது கடல் நீரின் வெப்பசிலை உயிரின் வாழ்க் கைக்கு ஏற்ப, கட்டுப்படுத்தப் படுவதுடன், பிளாங்கள் உருவாகவும் காரணியாகிறது. கடல் உயிரினங்களுக்கு வேண்டிய நூதரச ஜைக் கொண்டு வந்து சேர்ப்பதால் நன்னீர்க்கு அதிக முக்கியம் உண்டு. தரையூடாக ஒடு வரும் ஆறுகள் பல களிப்பொருட்களையும் கழிவுப் பொருட்களையும் கடற்கரைகளில் படிய விடுவதால் கண்ட மேடைகள் உருவாகுவதுடன் மீன் இன் விழுத்திக்குரிய ஸிலமையும், ஆற்றுக்குடைவுகளும், ஆழ்கடல் வரை நன்மணல் படிதலும் ஏற்படுகின்றது.

முக்கிய காரணியான நிரோட்டத்தினை நோக்கில் பொதுவாக நிரோட்ட சந்திப்பு முனைகளே உலக மீன்பிழ வலயங்களை ஸிரணயிக்கக் காரணமென்றார்கள். நீர்ப்பாகுபாடு, நீரைக் கவரக்கூடிய தன்மை, அடர்த்தி வேறு பாடு, காற்று, புவிச்சுற்றி என்பலற்றிற்கு அனைய அனையும் நிரோட்டம், வெப்பசிலை யைக் கட்டுப்படுத்துவதின் மூலமும், உறை யனித் தாக்கத்தினை தகவட்டையச் செய்வதின் மூலமும், இரு நிரோட்டங்கள் சந்திக்கும் தீட்தில் ஏற்படும் மேல் எழிர்ச்சி மூலமும் முக்கியம் பெறுகின்றன.

அனிர் நீர்ப் பரப்புக்களே வெப்ப நீர்ப் பரப்புக்களிலும் பார்க்க சாதகமானதாகும். பொதுவாக  $23^{\circ}$  கெடக்க கோட்டிற்கு வடக்கேயே பெருமளவில் மீன்பிழ வலயங்கள் அலையக் காரணமாய்வானன. உலக மீன்பிழ வலயங்களின் சாதக காரணிகளில் ஒளிவில யமாக அனைத்தும் ஒன்றாகும். இது மிகக் குறுகிய பரப்பேயானாலும் முக்கிய காரணியாகும். தூரிய ஒளியில் 80% ஆழம் வரையே பிளாங்கள் அதிகரிக்க சூதவும். கடல் உயிரினங்கள் யாவும் நேரடியாகவோ, மறைமுக மாகவோ ஒளிமண்டலத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளன. அடுத்து முறிவுப்பட்ட கடற்கரைகளும், நூதின களிகளும் முக்கியமானவையாகும் யப்பான், வடமேற்கு ஜப்பான்பாவில் நோர்லே, சுவிட்சன் கடற்கரையோடும் என்பன முறிவுப்பட்ட நூதினகளிலையும் உடைய னவாக உள்ளனமையானால் இப் பகுதிகள் மீன் இனப் பெருக்கத்திற்கும், பாதுகாப்பிற்கும் பொருத்தமான காரணியாகவுள்ளது. நடுக்கண்ட பாறை வெடிப்புகள் அதிக அளவு கழிவுப் பொருட்களையும் நிரோட்ட அசைவால் அதிக அளவு பிளாங்களையும் கொண்டு மீன் பண்ணைகளுக்குக் காரணியாகவுள்ளது.

இவ்வாறு பல காரணிகள் வலயங்களை ஸிரணயித்து, மீன் வள செழிப்பினை ஸிரண மித்துக் காணப்பட்டிரும் எதிர் காலத்தில் செழிப்பினை ஸிரணயிக்கும் பொறுப்பு பெள்தீக அம்சத்திலும் பார்க்க மனிதனின் கையிலேயே உள்ளது. இன்று செழிப்பினை ஸிரணயிக்கும் முக்கிய காரணி பாதுகாப்பு நடவடிக்கையே. வருடாவருடம் 2.2 கோடி தொண்ணுக்கு அதிகமாக மீன் பிழக்கப்படும் போதும், போலாந்து, சோவியத் ரூஸ்யா மீன்பிழத்தவிற்கு அதிக அளவு கப்பலைப் பயன்படுத்துவதாலும், வட அத்திலாந்திக்கில் சகல மீன் இனங்களும் குறைந்து வருவதாலும், மேற்கூறப்பட்ட பெள்தீகக் காரணிகள் மீன் செழிப்பினை ஸிரணயிக்கும் காரணியாக இருக்க முடியாது. இன்று ஜக்கிய அமெரிக்கா, ஜக்கிய ராச்சியம், ஜேர்மனி, ரஸ்யா எனும் நாடுகள் மின்சக்தி மூலம் ஆழ்கடவில் பரப்பி மீன் இனங்களை ஒரு பகுதிக்குக் கவர்ந்து, தாம் சிலைத்த ஆழ்வதற் பரப்பில் ஒரு மீன்பிழ வலயத்தினைத் தீர்மானிக்கும் திறமை படைத்தனவையாகவுள்ளன. மீன் நகர்விளைக் கண்டுபிழப்பதன் மூலம் புதிய புதிய வலயங்களைக் கண்டுபிழிக்க முடிகின் நிறுது. எனவே ஏற்கெனவே இயற்கையினால் ஸிரணயிக்கப்பட்ட மீன்பிழ வலயங்கள் பாதுகாக்கப்படும் முக்கியமானதாகும்.

எதிர்காலத் தேவைகளுக்காக மீன் பாதுகாக்கப்பட வேண்டுமாயின் அனைத்துலக ரீதியில் கட்டுப்பாடுகள் ஸிரணயிக்கப்படுவதன் மூலமும் விஞ்ஞானிகள் மூலம் மனிதனுலுமே எதிர்கால மீன்பிழ வலயங்கள் ஸிரணயிக்கப்படும்.

### உசா குஜராத் நாஸ்கள்

**1: இராமசாமி கே. சமுத்திரவியல்**

**2: Bengston-Nels A: Fundamentals of Economic Geography**

**3: Fryer World Economic Development**

**4: Robinson H. Geography for Business Studies**

# கலீச் சொற்கள்

**ஆங்கிலச் சட்டச் சொற்களும் அதன் தமிழ்ப் பதங்களும்**

1. Adrogation	குலவேற்பு
2. Affidavit	ஆணைப்பத்திரம்
3. Aggression	வன்றுக்கு
4. Amnesty	அரசமன்னிப்பு
5. Appellant	மேன்முறையீட்டாளர்
6. Bonitary	நல்லாரும்
7. Blockade	தடைவிதிப்பு
8. Bypoxy	பகரத்தால்
9. Caveator	தடையெச்சரிப்பவர்
10. Child destruction	பிள்ளையழித்தல்
11. Co - curator	கூட்டுக்காப்பாளர்
12. Decisory	முடிவாக்கம்
13. Defendant	எதிர்வாதி
14. Domicile	வாழிடம்
15. Earnest	அச்சாரம்
16. Employee	பணியுணி
17. Elicit	வெளிக்கொணர்
18. Felony	அடாப்பழி
19. Formal	விதிமுறையான
20. Formulary	நாலேடு
21. Genocide	இனக்கொலை
22. Gestation	கருப்பம்
23. Hereditary	மரபுவழி
24. Humiliate	அவமானப்படுத்து
25. Inadmissible	இயல்தகா

- எம். ரி.

## இலங்கையின் உள்நாட்டுவிவசாயத் துறையும் போருளாதார அபிவிருத்தியும்

தலைர்க்கமுடியாத சில காரணங்களால் மறு இதழில் இக்கட்டுரை வெளியாகும் மென்பதை வாசகர்களுக்குப் பணிவடன் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறோம்.

# முடிவும் ஓர் படிக்கல்

கீழ்க்கரவை பொன்னையன்

**அது ஓர் மின்கம்பம்**  
நெட்ட நெடிய தூண் ஒன்றில் மின்குமிழ்  
ஒன்று ஒளி விடுகின்றது.

பகல் வேளையில் அதற்கு வேலை இல்லை. இரவு வந்ததும் தன் கண்ணைத் திறந்து வெளிச்சத்தைக் கொடுத்து தன் கடமை கையச் செய்ய முன்வரும். அதை ஆட்டிப் படைக்க ஒரு குத்திரதாரி மாலையும் காலையும் வந்து போவான். அவன் ஆட்டிப் படைப்பான் இது அவன் கருத்துப்படி சொல்லபடும்.

இதைப்போல எத்தனை மின்கம்பம் இந்த நாட்டில் உண்டு. ஒவ்வொரு மூலை முடக்குகளிலும் இதைப்போல மின்கம்பங்கள் உண்டு. மின் ஒளியைக்கொடுத்து இரவின் இருளகற்றி இரவெல்லாம் ஒளி அழகைப்படைக்கும். இதெல்லாம் இயற்கை சின் படைப்பல்ல. மனிதனின் அறிவு தந்த படைப்பு. தானாக ஒருவாசியது அல்ல - மனித சக்தி வென்றெடுத்து ஒரு வாக்கம். அவன் சிந்தனைக்கு - நிறமைக்கு ஆற்றலுக்கு கிடைத்த பரிசு. மனித அறிவு தந்த இந்த மின் விளக்கு நாட்டுக்கு ஒளியைத் தரலாம். ஒவ்வொரு வீட்டுக்கும் ஒளியை ஊட்டலாம். எங்கும் நோக்கினும் மின் ஒளி தன்மையாகலாம். இவை மட்டும் இருந்தென்ன - மனித வாழ்க்கை சில் ஒளியில்லையே. அது அல்லவோ எமக்கு வேண்டியது ...

என்றுதான், பள்ளிச்சென்று படித்திடாத வாழ்க்கையில் தான்பட்ட துண்பங்களினால் அனுபவித்தறிந்த சின்னஞ்சிறிய பாலகன் எண்ணினான் ...

இவனின் உண்மைப்பெயர் யாருக்கும் தெரியாது. ஏன் அவனுக்குமே தெரியாது.

பலரும் பலமாதிரி அழைத்துக் கொள் வார்கள். அவன் தன்னை உணரும் முன் பாகவே இவன் தாய் தந்தையர் அநாதையாக விட்டுவிட்டு போய்விட்டார்கள்.

ஒன்றுமறியாத பாலகன் அழுது அழுது கொண்டே தெருத்தெருவாக திரிந்தான். சிரித்துவாழ அவனுல் முடியவில்லை. பிறர் ஏழைமாசப் பார்த்துச் சிரிக்கவே வாழ வேண்டியவனுள்ளன. அவனின் அழுகுரலை ஆற்றுவதற்கு யாரும் முனிவரவில்லை. பசி

எடுத்தது ... அப்பசியை போக்குவதற்கு வருக்கும் துணியை வரவில்லை. கையேந்தி னன் வாய்ந்தையைக் கிடைக்கவேண்டுமென்று... கிடைப்பது பெரிதும் அடியும் உதையும் - சிறிது பணமும் அது சில நேரம் சேரும் விடும். அவற்றைத் தட்டிப் பறிக்கும் எத்தர்கள் கூட்டமுற் அவனைச் சும்மாவிடவில்லை. பசியாற விட்டு வைக்கவில்லை. சாப்பாட்டுக் கடைவாசல்களில் காவல் விநிற்பான். ஏதாவது கிடைக்குமா என்று தவம் கிடைப்பான். பேச்சுத்தான் கிடைத்து வந்தது. பசி யாரை விட்டது. பசி வந்திடப் பத்தும் பறந்து போகும் என்பது உண்மைதான். யாரும் சாப்பிட்டு விட்டு வெளியில் தூக்கி வீசி ஏறியும் எச்சில் அலையை தாவித் தூக்கி எடுத்து கையினால் வழித்து நாவினால் நக்கி உண்டு தான் மெல்ல மெல்ல உடம்பை வளர்த்து வந்தான். அவனுபடும் அவஸ்தைகள் அத் தனையும் அவனுக்குக் கிடைத்த பெரும் பாடங்கள்தான்.

இரந்து பழக்கப்பட்ட அவனுக்கு பிறர் தயவு தேவைப்பட்டது. தன்னையும் அறியாமல் அவன் கையை வாய் முந்தும் வாயைக் கை முந்தும். இவை எல்லாவற்றையும் கால் விரைந்து முந்தும். வயதும் ஏற்ற நீ என்னா தடியன் மாதி ரீவனந்திருக்கிறியே உழைச்சுத் தின்னக் கூடாது என்றுதான் பேச்சும் கேள்வியும் கிடைதலும் கிடைக்குத் தொடங்கியது. அவற்றை முதுகில் சுமந்தான் - நெஞ்சில் சுமந்தான் - மூளையில் - சுமந்தான் - இவற்றுடன்னேயே திரியவேண்டியதாயிற்று.

கிடைப்பதை உண்டு கந்தையே உடுக்கையாகக் கொண்டு இந்த மின்கம்பத்தடியே படுக்கையாகக் கொண்டுதான் வாழ்க்கையை நடாத்தி வந்தான்.

பன்னிரண்டு வயதுப்பாலகன் ... அவன் என்ன செய்ய முடியும்? உழைப்பதற்கு ஏற்ற மன உரம் அவனிடம் இல்லை பஞ்ச மனம் அல்லவா அது. அவனிடம் தெரியம் இல்லை - பிஞ்ச உடல் அல்லவா அது? இரப்பதற்கு மனம் தடைவிதித்தாலும் ஒரு சாணவயிறும் இருக்கிறதே. துண்பத்தை உணரும் தன்மையைக் காண்கின்றன. சிந்திக்கும் பக்குவம் அவனிடம்

இல்லை. துண்பத்தை மறந்து சிரிக்க அவன் முடியவில்லைத்தான்... ஆனால் பயமின்றி இருப்பதற்கு உறங்குவதற்கு என்று ஓர் இடம் அவனுக்குக்கிடைத்தது... யாரும் இதுவரை தடுக்காத இடம் - அது இந்த மின்கம்பந்தான்:

காலையில், ஊர் சுற்றுப்போவான். பஸ் ராண்டைச் சுற்றுவான். தியேட்டர் வாசவில் நிற்பான். கடை வாசவில் நிற்பான். ஒருப்பிடி உணவுக்காக. மாலையானதும் மின் கம்பத்துடிக்கு வந்துவிடுவான். ஓர் கண் உறக்கத்துக்காக மின் கம்பத்தின் அடியில் அதன்மீது சாய்ந்துகொண்டு எதையாவது மண்ணின்மீது தன் கை விரலால் கீறிக் கொண்டு இருப்பான். அவன் ஆசைகள் நிலத்தில் கைவிரலால் அசைபோடுகின்றன. மறுநாள் வழிப்போக்கர்களாலும் காரி வாகனங்களாலும் அவை அழிக்கப்படுகின்றன.

இப்படிக் காலம் ஓடிக்கொண்டு இருக்கவே முப்பத்தைந்து வயது மதிக்கத்தக்க ஓர் பெண்ணைக் கண்டான். கிழிந்த ஆடை,

குலைந்த தலை மயிர், கண் கலங்கிய நிலை. குழம்பிய மனம், தளர்ந்த நடை, அழுகு மறைந்து அழுக்குப்படிந்த மேனி - அவள் அழகை இயற்கை பறித்து விட்டதுபோலும். அவனும் ஓர் நாடோடி. வயிற்றுக்கு வாய்க்கு ஒன்றும் சிடைக்காது வாழும் இருத்தி.

'இவனும் என் கூட்டம் போலும்' என்று அவனுக்கு உணர்த்தியது போலும் அவளின் கோலம்.

வந்தவானுக்கும் இவன்மீது இதே உணர்வை ஏற்படுத்தி இருக்கவேண்டும். 'தமியி.. நானும் இதிலே இருக்கலாமா' என்றபடி அவன் பக்கத்தில் இருந்தாள். அவள் முகத் தைப் பரிதாபமாகப் பார்த்தபடி 'ஓம்' என்று தலையை ஆட்டினான்.

'தமியி உன் பேர் என்னப்பாடு'

ஓர் கணம் திகைத்துவிட்டான். இதுவரை யாரும் அவன் பேரை இத்தகைய அன்பொழுகக் கெட்டது கிடையாது.

## செவ்வந்திக்கு

சுறுசுறுப்பாயிரு ஆனால் படபடப்பாயிராதே

பொறுமையாயிரு ஆனால் சோமபேறியாயிராதே

(பெறுமதிக்கேற்ற பொருட்களை பெற்றுக் கொள்வதற்கு வெங்கடேஸ்வரா குறைந்த விலையில் சிறந்த பொருட்களை பெற்றுக் கொள்வதற்கு வெங்கடேஸ்வரா) சிக்கண்மாயிரு ஆனால் கருமியாயிராதே அன்பாயிரு ஆனால் அடிமையாயிராதே (அழுகுப் பொருட்கள் அணித்தையும் பெற்றுக்கொள்வதற்கு யாழி. வெங்கடேஸ்வரா)

இரக்கம் காட்டு ஆனால் ஏமாந்து விடாதே

கொடையாளியாயிரு ஆனால் ஓட்டாண்டியாகி விடாதே

(கொடுக்கும் பணத்திற்கு ஏற்ற பொருட்களைப் பார்த்து வாங்க நவீன சந்தையில் வெங்கடேஸ்வரா)

வீரனுய் இரு ஆனால் போக்கிரியாய் இராதே

(இல்லறத்தை நடத்து ஆனால் காம வெறியனுய் இராதே)

பற்றற்ற இரு ஆனால் காட்டுக்குப் போய் விடாதே

(உங்கள் பாவணைக்குரிய பல பொருட்களையும் பார்த்து வாங்க வெங்கடேஸ்வரா)

நல்லோரை நாடு ஆனால் அல்லோரை வெறுக்காதே

(நல்ல பொருட்களை நயாக வாங்க நாடுக்கள்

இல. 25, நவீன சந்தை மேல் மாழியில் வெங்கடேஸ்வரா)

நாணையம் நம்பிக்கை நயம் நல்ல பொருட்கள் யாவுக்கும்

தலைமையகம்:

நாதன் அன் கோ

102/3, 1ம் மாடி

3ம் குறுக்கு வீதி, கொழும்பு-11:

## வெங்கடேஸ்வரா

யாழிப்பாணம்

இன்று தான் ஓர் அன்புருவத்தைக் கண்டான். அதுவும் ஏழ்மையில், கண்டான். எந்தப் பெயரைச் சொல்வது என்று அவனுக்கே தெரியாது. ஏதாவது பெயரைச் சொல்ல வேண்டுமோ. ‘ஆனந்தம்’ என்றான். அத்துடன் நிறுத்தாது ‘நீங்க எந்த ஊர் பேர் என்ன’ என்றும் கேட்டு வைத்தான்.

‘மீனுட்சி ... எனக்கும் இந்த ஊர் தான் ... அழகான யாழ்ப்பானம் என்னை அலைக்குலைக்குது. உழைக்க வழியில்லை — நானும் எத்தனை இடமெல்லாம் அலைஞ்சு பார்த்தன் ... ஊரும் ... ஒருத்தனும் ஒரு பிடி சோறு போடுருங்களில்லை — அப்படி இல்லையென்டு இரவாமல் இரந்தாலும், இந்தப் பாழ்ப்புப்போன ஆழபிளையள் என்னை ஒருமாதிரிப் பாக்கிருங்கள். நான் என்ன செய்வன் பெண்தானே ... அவனுக்கைட பார்வையை என்னுலை பார்க்க முடியவில்லை தமிடி ... பிச்சை எடுப்பதை மறந்து ஏதாவது கூவி வேலையைச் செய்து வாழுவேணுமென்றுதான் நினைச்சன் ... அதுவும் முடிஞ்சுக்கா? எத்தினை மனக்காரன் வீட்டிலை வேலை கேட்டிருப்பன் ... எல்லாரும் கையை விரிச்சிட்டாங்கள் ... அது அவனுக்கைட ஆதிக்கம் ... நான் என்ன செய்வன் ...! என்றுவிட்டு சொல்வதையே நிறுத்திவிட்டான் மீனுட்சி.

வேதயைக் காணவில்லையே என்று நிலத்தில் மனக்கோவலம் போட்டுக் கொண்டிருந்த ஆனந்தன் நிமிர்ந்து பார்த்த பொழுது அவனுக்கைட்களை கண்ணிர்ப்பொல பொல என்று பொசிந்தத்தைக் கண்டான். அவனும் மனம் தடுமாற்றம் கொண்டது. சஞ்சலம் அடைந்தது. ஒரு வித பாசுணர்க்கி மேலிட்டது.

‘ஏன் அழுகி ரீஷ்க ...’

‘இல்லை ... என்றார வாழ்க்கையை நினைச்சன் ...’

‘என் கைதயை பாதியிலை நிப்பாட்டி விட்டியக ...’

உண்ணடை இதை எப்படிச் சொல்லுறது தமிடி ...

நான் உன் மகனைப்போல ... சொல்லுங்க ...

அவனுக்கைள்ள பணித்தன. கன்னை ரால் பூத்தன ... சொல்லுறங் தமிடி ... நான் ஒரு விடி சுத்தற வீட்டிலை போய் வேலை செய்தன ... ஒருநாளைக்கு சம்பளம் இரண்டு ரூபாய்தான். ஆனால் ... ஒருநாளைக்கு ஆயிரம் வீடி சுத்தவேணும் ... கஷ்டப்பட்டு சுத்தினன் ... ஆனால் அவன்

என்னை ஏமரத்திவிட்டான். அந்த இரண்டு ரூபாவையாவது சரிவரத் தரயில்லைத்தமிடி அவன் ... .

அப்பேர் நீங்க என்ன செய்தீங்கள் ...

நான் என்ன செய்வன் ... பெண்ணேயிறப்பதே பெரிய பாவம் ... தப்பித்தவறி பெண்ணேயிறப்பதே நிறந்திட்டனே ... இருந்தாலும் விடவில்லை ... ஒருநாள் கேட்டன்.. அவன் தரவான் என்டான்... ஓம் எண்டன்... வா என்டான்... தன் பின்னாலை வா என்டான்... நானும் அவன் பின்னாலை போன்... என் கையைப் பிடிச்சான் இழுத்தான் ...

இதைச் சொல்லிவிட்டு ‘கோ’வென்று அழத்தொடங்கினான், அழுது கொண்டே ‘தன் இச்சைக்குப் பணியச் சொன்னாலை தமிடி ... தன் மெத்தைக்கு வரச்சொல்லி இழுத்தே சென்று விட்டான் ... நான் என்ன செய்வன்... என் கற்றை பலயிட எனக்கு விருப்பமா... இல்லை கன்னை என்டவுடனை ஒடி வந்து திரெளபதைக்கு அபயம் சூடுத்தானே அங்கை ஒரு மாயக்கண்ணன் ... அப்படியொரு அண்ணன் எனக்கு உண்டா ... இல்லைத்தமிடி ... யாருமற்ற அநாதைத்தானே நான் ...’ என்று விட்டு கண்ணைரத் துடைத்தாள். அப்போதும் அழுகை பெருக்கெடுத்ததே தவிர அதைத்தடுத்து நிறுத்த அவளாலேயே முடியவில்லை.

இவையெல்லாம் ஆனந்தனையும் கலங்குவதைத்தது. இத்தனை புயல் நடுவில் சிக்கிய ஒரு சரித்திரத்தை இப்போதுதான் கேள்விப் படுகிறோன்— படிக்கிறான் அவனால் அவனுக்கு பரிதாபப் பட்டவும் முடிஞ்சது. ஆனால் பரிகாரம் கூறமுடியவில்லை. கண்ணைரதுளிகள் இரண்டு சொட்டு அவன் நிலைக்காக விழுந்தது. இதை மீனுட்சியும் கண்டுவிட்டாள் போலும் ...

‘தமிடி... நீ நினைக்கிறமாதிரி எதுவும் நடக்கவில்லை... என்றார மானத்தைக் காப்பாற்ற இறுதிவரை போராடினேன்... காய்களுடன்தான் அந்த அபாயத்திலையிருந்து தப்பினேன். அந்த வேதனை இப்பவும் இருக்கு... ஆனால் மானத்தைக் காப்பாத்திட்டன் எண்ட மனச் சந்தோசமும் இருக்கு. இப்படி ஒரு இடமல்ல இரண்டு இடமல்ல எத்தனையோ இடத்திலை அவமானப்பட்டு வெளியேறினன். அவனுக்கள் பணக்காராகள் ஏழைகள் எளியவங்களின்றை இரத்தத்தை உறிஞ்சி வாழுறவனிகள்... அதைப்பத்தி நான் கவனப்பட வில்லை— மானத்தை இழுக்க விரும்பவில்லை—

# ஒருபுறம் மருத்துவம் மறுபுறம் சட்டம்

## இன்னத்துக்கிடையே நன்றாடு உரையீடு

த. சௌராசா B. A., B. Bhill

**இ**ன்னத்தையில் ஏதாவது குற்றம் நடை பெறும் போது அதற்கான “நன்டீன்” சட்டத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு குற்றவியல் தன்டளைச் சட்டக் கேள்வைக் கேந்தப் பிளிக்கப்படுகிறது. ஆனால் மன நோயின் காரணமாக நடைபெறும் குற்றத்தைப் பொறுத்தளவில் அதற்கான தன்டளையைக் கொடுக்குமுன், சட்டத்தின் கண் கொண்டு மட்டுமன்றி மருத்துவக் கண் கொண்டும் பார்த்தல் வேவன்டும். அதை விடுத்துச் சட்டத்தை மட்டுமே அராய்ந்து விடையளிப்போமாயின் அதற்கும் முதலாளி பணக்காரன் வீட்டில் வேலை செய்யிறநிலை எண்ட மனவைராக் கியத்தோடைதான் இப்படித் திரியிறன். என்றாலும் ஆனந்தலுக்கு ஒரு மனையிமதி. ஒரு பெண் தன் பெண்ணையை இழுக்கவில்லை. எவ்வளவு பணம் இருந்தாலும் மாங்குளன் பெண்ணின் பெண்ணையைப் பறிக்க முடியாது என்பதை இவள் திருப்பித்துக் காட்டியிட்டாளோ. அவள் வாழ்க்கையில் படித்த ஒரு பாடம் இது.

இன்னத்துக்குச் சாப்பிட்டு அஞ்ச நாள்...

ஆனந்தன் மனத்தை இந்தக்கொல் நோக்கவைத்தது. ஏதாவது உண்ணக் கொடுக்கவேண்டும் உதவி செய்யவேண்டும் என்று நினைத்தது அவன் மனம். ஆனால் என்ன செய்யுது... உங்கடை பசிக்கு என்னிட்டை ஒண்டும் இல்லையம்மா.

“உண்ணாலோ என்றை பசியைப் போக்க முடியாதப்பா. ஆனால் என்றை மனத்தை துறந்து கொல்லுறநன் மானமுள்ள இந்தப் பூமியிலை வாழமுடியாது. பின்சை ஏந்துறை கை இருக்கும்பட்டும் நாடும் முன்னேறாது. நாமும் முன்னேற மாட்டம்...”

அப்ப இப்ப நீங்கள் என்ன செய்யப் போற்கினால்...

“அஞ்ச நாள் பட்டினி. இது எனக்கு நல்ல படிப்பினையைத் தந்திருக்கு. இந்த கழகத்திலை என்னை யாராலையும் வாழ வைக்க முடியாது.

அடுத்த இதழில் முடிவுறும்.

கான விடை நிச்சயமாக நீதிபற்றாலும், ஒரு தஸப்பட்சமானதாகவுமே இருக்கும். இந்தகைய ஒரு சிக்கலான நிலையில் மன நோய் என்னும் விடையத்தின் நின்டகால வரவாற்றில் அதற்கான முடிவு இல்லை துறைக்கும் (மருத்துவம், சட்டம்) பொருத்தமற்றதாக இருப்பது சிந்தனைக்குரிய விடயமே.

மனநோய் என்பது எதை உன்னட்டியுள்ளது என்பதற்கான வரையிலக்கணத் தைப் பொறுத்தளவில் சட்ட மருத்துவத் துறைகளுக்கிடையே தெளிவான வேறு பாடு கானப்படுகின்றது. உள்ளியல் மருத்துவத் துறையில் ஏற்பட்டு வரும் துரிதமுன்னேற்றத்தினால் ஒருவர் உன்னோயாளரா என்றும் முடிவிற்கு வர ஒரு பொருத்தமற்ற நிலையை ஏற்படுத்தியுள்ளதுடன் உள் நோய் என்ற காசனத்தைக் காட்டிச் செய்த முறைத்தினிருந்து மீண்டுதற்கான பொறுப்பும் தெளிவானதாக இல்லை.

சட்ட வரையிலக்கணத்தைப் பொறுத்தவரையில் தற்போது மக்களுடைன் (M'naughten Rules) இத்களே வழக்கிலுள்ளன: ஆராய்ப் காலத்தில் இங்கிலாந்தில் மன நோய் என்பதற்கான வரையிலக்கணம் குறித்துப்பட சோலைப் படித்துப்பட்ட வகையில் இருக்காமல் பரந்து காலைப் பட்டதால் ஒவ்வொரு நீதிபதிகளும் அங்கு கருத்திற்கேற்ற தீர்ப்பளிக்கவே நிதி துறையில் பல மூரணபாடுகள் ஏற்படவாயின.

17<sup>வ</sup> முதன் முதலாக ‘முழுமையாக அறியும் நினைவும் அற்றநிலை’ என்மனநோய்க்குச் சட்ட வரையிலக்கணம் கூறப்பட்டது. இது மிகமிகக் குறுகிய ஒரு எல்லையைக் கொடுத்திருந்தமொயால் “நோயுள்ள மயக்க நிலை” என்னும் கொள்கை 1800ல் Hanfields என்னும் வழக்கில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது. இதில் Hanfields என்பவன் மூன்றும் ஜோர்ஸ் அரசுக்கூடிய படமாளிகையில் வைத்துச் சுட்டார்கள் தான் தெய்வத் தூண்டுதல் காரணமாகச் சுட்டதாகக் கூறியதைச் சுட்டம் ஏற்றுக் கொண்டு பாதுகாப்பளித்தது. இங்கு இவன் செயலின் தன்மை இயல்பு எல்லாயற்றையும் அறிந்திருந்த போதும் இவனது நோ-

*With best compliments from:*

Wholesale & Retail Dealers in:  
Jeeva Tigers Balapitiya Palayakat Sarongs  
Fancy Goods And Covering Gold Jewellery

## Jeeva Fancy House

&

## Textiles

248, Main Street,

COLOMBO-11.

சட்டத்துறை சம்பந்தமான விடயங்களை  
முதல் முதலில் கணி - இலக்கியத்துடன்  
இணைத்து புதுமுயற்சியில் இறங்கியுள்ள

செவ்வந்தீக்கு எமது வரழ்த்துக்கள்

சிறந்த ரகபொருட்களை

குறைந்த விலையில் தருபவர்கள்

## ராஜவண்டி ஸ்ரோரஸ்

இல. 10, ஆதமாவி கட்டடம்,  
கைமன்ஸ் கேற்,

கொழும்பு 13.

பான் இன்ரர் நாவடினல் றவுவல்ஸ்

Pan International Travels

No 44/1, பிறிஸ்ரல் ஹோட்டல் கட்டடம்,  
ஜோர்க் வீதி,  
கொழும்பு-1.

பின்வரும் சேவைகளைப் புரிகின்றது

1. பாஸ்போட் எடுத்துக் கொடுத்தல்
2. விசா எடுத்துக் கொடுத்தல்
3. பிரயாணச்சீட்டு விற்றல்
4. மாணவர்களுக்கு பிரயாண வசதி அளித்தல்
5. அயல் நாடுகளில் வேலை வாய்ப்புக்கு உதவி அளித்தல்  
தேவைகளுக்கு விண்ணப்பிக்கவும்

அந்திபர்

ஆள்ள மயக்க நிலைக்குப் பாதுகாப்பு அளிக் கப்பட்டது.

ஆயினும் கடைசியாக முடிவானதும் சிறி து விரிவானதுமான மனநோய்க்கான வரைவிலக்கணம் 1834 ல் “மக்னேட்டன் விதி” என்ற பெயரில் வெளிவந்ததுடன் அதுவே இன்றுவரை நடைமுறையிலிருந்து வருகிறது.

வழக்கிலே மக்னேட்டன் என்பவன் காரணமற்ற துன்பத்தால் வருந்தியதுடன் தான் நகர பாதுகாவலர்களாலும் ரோமன் கத்தோலிக்க கோவில்களாலும், டோரி மக்களாலும் கஷ்டப்படுவதாக நம்பியதுடன் அதற்குக் காரணம் பிரதம மந்திரியான ரெபேட் பீல் என்பவரே எனக் கருதி அவரைக் கொல்ல முயன்றார். ஆனால் நிலையற்ற மனநிலையால் பிரதமரைக் கொல்லாமல் அவரது காரியதறிசையைக் கொண்டிருயைனும் கடைசிவரைகான் பிரதமரைக் கொண்றதாகவே என்னிக் கொண்டிருந்தான். இங்கு இவன் குற்ற வாளி என்றாலும் மனநோயாளன் எனத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது.

இவ்வழக்கின் பின்டே மனநோய்க்கான வரைவிலக்கணம் தெளிவாக விளக்கப்பட்டது. பிரபுக்கள் சபையின் வேண்டுகோட்கிணங்க பதினைந்து நீதியரசர்கள் இவ்விதி கலை வகுத்தமைத்தனர்.

1. ஒவ்வொரு மனிதனும் தெளிந்த அறி வள்ளவன் எனச் சட்டம் ஊகிக்கும். தான் தெளிந்த அறிவற்றவன் என்பதை நிருபிக்கும் பொறுப்பு இந்தப் பாதுகாப்பைத் தேடும் குற்றம் சாட்டப்பட்டவருடையதே.

2. ஒவ்வொரு மனிதனும் தெளிந்த அறி வடையவன் என்று ஊகித்தறியும் தன்மையை இரு வகைகளில் குற்றஞ் சாட்டப் பட்டவன் தாக்கலாம்.

அ. தன் பைத்தியக்கார நிலைமையின் காரணமாக தான் செய்யும் செயலின் தியல்பையும் தன்மையையும் உணர வில்லை எனக் காட்டலாம்.

ஆ: தான் செய்யும் செயல் பிழையானது என உணரவில்கை எனக் காட்டலாம்.

3. பித்த மயக்கத்தின் காரணமாக உண்மையான குழநிலையை உணராமல் செய்த தெளவும் காட்டலாம்.

இவ்விதிகளே ஆங்கிலச் சட்டத்தில் மனநோய்க்கான வரைவிலக்கணமாயியது. நாம் ஆங்கிலச் சட்டத்தைப் பின்பற்றிய மையால் இலங்கை குற்றமையல் தன்டனைச் சட்டக் கோவையின் 77 ஆம் பிரிவு இதைப்

போன்ற ஒரு வரைவிலக்கணத்தைக் கூறி பிருந்த போதும் ஆங்கிலச் சட்டத்தை விட எனது சட்டம் சிறிது விரிவாகவும் தெளிவாகவும் உள்ளது.

இரண்டாம் பகுதியுள்ள பிழை என்பதன் Windle என்னும் வழக்கிலே விவாதிக் கப்பட்டது. இக்கூட பெண் ஒருத்தி கடுமையான நொய் ஒன்றினால் பீடிக்கப்பட்டு மிகவும் கஷ்டப்பட்டாள். அவள் கஷ்டமுறவதைப் பார்த்து தாங்க முடியாத கணவன் அவன் இரந்தால் இக்கஷ்டத்திலிருந்து மீட்சி பெறலாம் என்ற நல்லெண்ணத்துடன் அளவிற்கதிகமான (Aspirin) அள்பிறின் மாத்திரைகளைக் கொடுத்து அவளைக் கொள்ளுன். கணவனுக்காக வாதாடிய வழக்கறிஞர் “பிழை” என்பது சட்டத்திற்கு முரணுடேயன்றி ஒழுக்கத்திற்கு முரணுள்ளதல்ல எனக் கூறியதுடன் அவளைக் குற்றவாளியாகவும் திரித்தார்.

ஆனால் Stapler என்ற அவஸ்திரேவிய வழக்கிலே குற்றவாளிக்காக வாதாடிய வழக்கறிஞர் Windle வழக்கின் தீர்ப்பை எடுத்துக் காட்டிய போதும் நீதியரசர் அதை ஏற்காமல் “பிழை” என்பது ஒழுக்கத்திற்கு முரணுன்று என்றே தீர்ப்பளித்தார்.

இலங்கையில் இத்தகைய ஒரு நிலையுமாயின் பிழை என்பதன் கருத்து ஒழுக்கத்திற்கு முரணுன்று என்றே கருதப்படும். ஏனெனில் இலங்கை குற்றவியல் தன்டனைச் சட்டக் கோவையின் 77 ஆம் பிரிவு மக்னேட்டன் விதியை ஒத்துக் காணப்பட்ட போதும் பிழையானது அல்லது சட்டத்துக்கு முரணுன்று எனக் குறிப்பிட்டுள்ள மையால் பிழை என்பது ஒழுக்கத்திற்கு முரணுன்றென்றே பொருள்படும். எனவே ஆங்கிலச் சட்டத்தைவிட இலங்கைச் சட்டம் விரிவாகவும். சிறி து தெளிவாகவும் இருந்த போதும் இன்றைய நலீன துரித முன்னேற்றத்திற்கேற்ப மனநோய் மருத் துவர்கள் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய அளவில் தெளிவாகவும் விரிவானதாகவும் இல்லை.

உணரோய் மருத்துவர்கள் மக்னேட்டன் விதியில் அடங்கியுள்ள “தான் செய்யும் செயலின் இயல்பையும் தன்மையை உணராத நிலை” என்பதை மட்டுமன்றி வேறு சில சிரற்ற மனநிலையையும் “மனநோய்” (Insanity) என்ற வரைவிலக்கணத்துள் கொண்டு வர வேண்டுமெனவும் இதற்கான வரைவிலக்கணம் சிறிது விரிவாக இருந்தல் வேண்டுமெனவும் வாதாடுகின்றனர். சில உள் நோய் மருத்துவ

எழுத்தாளர்கள் "மக்னேட்டன் விதி யிகப் பற்றியானதும் மருத்துவ ரீதியில் கொலத் திற்கு ஒவ்வாத உள் நோய்க் கொள்கை கோக் கொண்டுள்ளது" என்றும் கூறியுள்ளனர்.

மற்றவர்களுக்காக உண்ணும் நிலை குறைவாக இருத்தல். தான் செய்த செயல் விரைக்க வெட்கமுருத நிலை ஏஸைய மாணிக்க உயிர்கள்மீது அப்பற்றநிலை போன்றவை கணும் ஒரு வகையான மணநோய் என்றும் அத்தகைய ஒரு நிலையின் கீழ் செய்யப் படும் செயலிற்கும் சட்டத்தின் கீழ் பாதுகாப்பு அளிக்கப்பட வேண்டுமென்றும் உண்ணியலாளர்கள் விரும்புகின்றனர். ஆனால் சட்ட வல்லுநர்களோ இதை ஏற்றுக் கொள்ள மறுக்கின்றனர்.

அடக்க முடியாத தூண்டுதலும் (Irreducible Impulse) ஒருவகை மணநோய் என்றும் அதனால் விளையும் செயல்களையும் மக்னேட்டன் விதிகளின் கீழ் உட்படுத்தி சட்டத்தின் கீழ் பாதுகாப்பு அளிக்கப்பட வேண்டுமென ஆரம்பகால ஆங்கில வழக் கொன்றில் வாதாடப்பட்ட போதும் ஆங்கில நிதிமன்றங்கள் இக் கொள்கையிலை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. அமெரிக்க நிதிமன்றங்கள் அடக்க முடியாத தூண்டுதலை காரணமாகச் செய்யப்படும் செயல்கள் தன் விருப்பச் செயல் அல்ல என்றும் பாதுகாப்பு அளிக்கப்பட வேண்டுமெனவும் கூறிய போதும் இக்கொள்கைகள் இன்று எந்த அளவில் கடைப்பிரிடிக்கப்படுகின்றன என்பது தெளிவாக இல்லை.

1864ல் மனநோய் விடுதி வைத்திய அதிகாரிகள் சங்கமும் 1923ல் இங்கிலாந்து வைத்திய சம்கம் அட்கின் குழுவிற்கு அளித்த சாட்சியிலேயும் அடக்க முடியாத தூண்டுகை தன் விருப்பச் செயல்கள் எனக் கூறின.

Haynes வழக்கிலே அடக்க முடியாத தூண்டுகை ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லையா யினும் 1924ல் உருவாக்கப்பட்ட தஸ்மே னியக் குற்றச் சட்டக் கோவையில் அடக்க முடியாத தூண்டுகையால் செய்யப்படும் செயல்களுக்குப் பாதுகாப்பு ஒரு அங்கமாயுள்ளது. அடக்க முடியாத தூண்டுகையும் மணநோயின் உற்பத்தியே என அமெரிக்க நிதி மன்றங்களும் தீர்த்துள்ளன.

Charleson என்ற வழக்கிலே தன் மகன் தன்மீது அளவற்ற அன்பு நிறைந்த தந்தை யொருவன் தனது பத்து வயதுடைய மகனைக் காரணமின்றித் தாக்கினான். இதில் நிதியரசர் Berry அவர்கள் அவனது செயல்

தூய நிலையியக்கச் (Automatism) செயனாகவும் அவனது மனம் தன் அங்க அலைவுகளைக் கட்டுப் படுத்த முடியாத நிலையிலும் இருந்திருந்தால் அவன் முற்றத்திற்குப் பொறுப்பாளியல்ல எனக் கூறி விடுதலை செய்தார்.

மற்றொரு வழக்கான Kemp என்பதிலே தன் மனவியிமது அளவற்ற அன்பு கொண்டிருந்த கணவன்களுடன் ஒரு நாள் இரவு எவ்வளவு நோக்கமுயின்றித் திடீரென்ற மனவியைத் தாக்கினான். இதில் குற்றவாளியிது குற்றப் பொறுப்புச் சுமத்துப் படா விட்டாலும் முழுமையாக விடுதலை அளிக்கப்படாமல் குற்றவாளியானால் மன நோயுள்ளவன் எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

இவ்விரு வழக்கங்களிலும் Charlson வழக் கின் தீர்ப்பு அடக்க முடியாத தூண்டுதல் காரணமாகச் செய்யப்படும் செயலிற்குப் பெருமளவு பாதுகாப்பு அளிக்கக் கூடிய தாயிருப்பினும் Kemp வழக்கிலே அடக்க முடியாத தூண்டுதல் ஒரு குறிப்பிட்ட வரைவிலக்கணத்திற்குள் கொண்டு வரப் பட்டது. அதாவது, இந்தத் தூண்டுதலானது மணநோய் என்பதற்கு உட்பட்டதாய் இருந்தால் மட்டுமே பாதுகாப்பு அளிக்கப் படும், ஆயினும் இதில் Insane and Non-Insane Automatism தெளிவாக விளக்கப்படவில்லை. எனவே இவ்வரைவிலக்கணத்தை சமூக நலனை மனதில் கொண்டே விரிவுபடுத்த வேண்டும்.

மருத்துவச் சட்டவியலைப் பொறுத்த எலில் சந்தேகத்திற்கிடமில்லை அடக்க முடியாத தூண்டுகையும் ஒருவித மன நோயே, ஆனால் சம்பந்தியைப் பொறுத்த தளவில் இதை ஏற்றுக்கொள்ளின் இதுவே குற்றவாளிகள் குறித்திலிருந்து தப்பிக்கச் சிறந்த வழியாகும்.

மனநோயிற்கான பாதுகாப்பைப் பொறுத்த எலில் கொடிய குற்றவாளிகளிடமிருந்து சமுதாயத்தைப் பாதுகாத்தல் தன் டனையின் நோக்கம் வெளிப் புறத்தத்துவ நிலை (Objective Theory of Liability) என்பவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டே சட்டம் பாதுகாப்பு அளிக்கிறது. ஆனால் மருத்துவர்கள் சமுகநிலை தனிமனிதரின் நிலை என்பவற்றை ஆதாரமாகக் கொண்டே பாதுகாப்பு கேட்கின்றனர்.

ஆனால் இன்றைய உளவியல் மருத்துவர்கள் என்னுமளவு மக்னேட்டன் விதிகள் மிகவும் குறுகியதாக இல்லாவிட்டனாலும் நாளுக்குநாள் முன்னேற்றுவரும் உளவியல் மருத்துவ முன்னேற்றத்திற்கு ஏற்ற மருத்

துவ முன்னேற்றத்திற்கு ஏற்ற வகையில் சிறிது விரிவு படுத்தப்படலாம்.

இலங்கைக் குற்றவியல் தண்டனைச் சட்டக் கோவையிலுள்ள மன்னோய்க்கான வரைவிலக்கணத்தோடு ஒப்பிடுகையில் இலங்கைக் கட்டம் சிறிது விரிவாய் இருப்பினும் “குறைந்த பொறுப்பு” (Diminished Responsibility) என்ற புதிய கொள்கை இலங்கையில் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுகிறதா என நோக்குதல் வேண்டும்.

உள்நோய் மருத்துவர்கள் விரும்புவதைப் போன்று அவர்கள் கூறும் எல்லா வித மன்னோய்களையும் மக்னேட்டன் விதியின் கீழ் உள்ளடக்க முடியாததுடன் அதற்கான பொறுப்பையும் முற்றுக இல்லாமல் ஆக்க முடியாததாயினும் அவர்களுக்கான பொறுப்பைச் சிறிது விரிவாய் குறைந்ததுப் பாதுகாப்பளிக்கலாம். உ. - ம்: மன்னோய் காரணமாகக் கொலை செய்தவனுக்கு மரணத் தண்டனை விதிக்காமல் தண்டனையைக் குறைக்கலாம். இங்கிலாந்திலும் இப்போது இக் கொள்கை ஏற்றுக் கொள்ளப் படுகிறது. இந்தியவைப் பொறுத்தளவில் இத்தகைய பிரச்சனை எழுமாட்டாது. ஏனெனில் இந்திய தண்டனைக் கோவையின் 30 ஆம் பிரிவு பின்வருமாறு கூறுகிறது. “Who Ever Commits Murder shall be Punished with Death or Imprisonment for Life and also shall be Liable to Fine”

இதிலிருந்து இந்திய நீதிபதிகளுக்குத் தன்மதி அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ளதை அறியலாம். ஆகவே மன்னோய் காரணமாகக் கொலை செய்யின் அவனது மன்னோய் மக்னேட்டன் விதியில் அடங்காவிட்டும் தன்மதி அதிகாரத்தைக் கொண்டு நீதிபதி குறைந்த தண்டனை வழங்கலாம்.

ஆனால் இலங்கையில் கொள்க்கான தண்டனை இந்திய குற்றச் சட்டத்தைப் போன்று அத்தணை விரிவானதாக இல்லை. இலங்கை குற்றவியல் தண்டனைச் சட்டக் கோவையின் 29 ஆம் பிரிவி கீழ்க்கண்ட வாறு கூறுகிறது.

*Who ever Commits Murder shall be Punished with Death.*

ஆகவே இலங்கையில் மக்னேட்டன் விதிக்கு உட்படாத ஆனால் மன்னோய்கள் ஒருவன் கொலையைச் செய்வானாயின் அவனுக்கும் மரண தண்டனையை சட்டத்தின் கீழ் அளிக்கப்படும்:

குற்றவியல் சட்டத்தின் அடிப்படை தோக்கம் ஒருவன் நோக்கமின்றிச் செய்த செயலுக்கு அவனைக் குற்றவாளி ஆக்கக்கூடாது என்பதே. ஆனால் அதே நேரத்தில் சமூகத்தின் பாதுகாப்பையும் மனதில் கொள்ள வேண்டும். எனவே இவையிரண்டையும் மனதில் அடிப்படையாகக் கொண்டு மக்னேட்டன் விதிகளைச் சிறிது பரந்த அடிப்படையில் மாற்றியமைக்கலாம்.

இங்கே வெட்டவும்

சந்தா விண்ணப்பப் பத்திரிம்

## செவ்வந்தி

சட்டம்-கலை-இலக்கியம்

பெயர்:

முகவரி:

திகதி:

எனக்கு..... மாதத்திற்கு செவ்வந்தி சஞ்சிகையை அனுப்பி வைக்கும்படி வேண்டுகிறேன். இதற்கான சந்தாப் பணமாக ரூபா..... ஐ இத்துடன் மனி ஒடராக இணைத்துள்ளேன்.

கையொப்பம்

திருமணங்கள்

கொண்டாட்டங்கள்

ஞாபகத்தில் நீலைக்க

பாரத் ஸ்டியோ

எங்களை என்றும்

மறவாத்ரகள்

இன்றே விழயம் செய்யுங்கள்.

**பாரத் ஸ்டியோ**

யாழ்ப்பாணம்.

Phone: 252

சிறந்த, அழகான

புளொக்குகளை

குறித்த தவணையில் பெற்றுக்கொள்ள

**தான் ஸ்டியோ**

நலீன சந்தை, (மேல்மாடி)

யாழ்ப்பாணம்.

## செவ்வந்தி

**சட்டம் - கலை - இலக்கியம்**

உங்கள் பிரதிகளை உறுதிப் படுத்திக் கொள்ள நீங்களும் ஒரு சந்தாதாரராகச் சேர்ந்து கொள்ளுங்கள்.

1. ஆண்டுச் சந்தா - 13,50      1/2 ஆண்டுச் சந்தா - 7.00  
(தபாற் செலவு உட்பட)

பல்லாயிரக் கணக்கான வாசகர்களை குறுகிய காலத்தில் கவர்ந்த ஒரே மாத இதழ் செவ்வந்தி.

வாசகர்களின் பரவலான வேண்டு கோளின் பேரில் செவ்வந்தி இவ் இதழில் சந்தா விண்ணப்பப் பத்திரம் வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

விபரங்கட்டு : ஆசிரியர் - பா : தவபாலன்  
185/4, கிள்ளர் லேண்  
யாழ்ப்பாணம்.

# இலங்கை ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வும் ஏதிர்கால போருளாதார, சமூக நெருக்கடிகளும்

எஸ் சித்திரவடிவேல் B. A. Hons (Ceylon)

சமீப காலமாக உலக நாடுகளிடையே வியப்பிளையும், இலங்கையின் அரசியலரங்கிலே அடிக்கடி சர்ச்சைகளையும், பொருளியல் நிபுணர்கள் மத்தியிலே கண்டனங்களையும், மனக்கசப்பிளையும் ஏற்படுத்திவரும் ஓர் விடயமே இலங்கை ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வாகும். அங்கிய சேலாவணி நெருக்கடியைத் தொடர்ந்து அனுபவித்து வரும் இலங்கை போன்ற வளர்ந்து வரும் நாடுகளில் அப்பிரச்சினைக்கு உடனடித் தீர்வு காணும்வகையில் நாணய மதிப்பிறக்கம் செய்யப்பட வேண்டுமென்று கடந்த சில வருடங்களாக உலக வங்கியினாலும், போருளியலர்களினாலும் தெரிவிக்கப்பட்ட ஆலோசனைகளை அரசியல் ஸாபத்திற்காகவும், அதன் பயன் நிறைவின்றையாலும் புறக்கணித்து வந்த எமது அரசாங்கம் அதற்கு முரண்ணவகையில் திட்டங்களை தனது நாணயத்தின் பெறுமதியை உயர்த்தியமை யாவரையும் வியப்பிளையும் தென்று மறுப்பதற்கில்லை.

நாணய பெறுமதி உயர்வு என்பது ஒரு நாடு தானே விரும்பி தனது நாட்டு நாணயத்தின் வெளிநாட்டுப் பெறுமதியை உயர்த்திக் கொள்வதனினாலேயே குறிப்பிடும். இது இலங்கையில் 1977-ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 12-ம் திங்கதி மேற்கொள்ளப்பட்டது. அதாவது, இலங்கை அரசாங்கம் மத்திய வங்கி மூலமாக தனது நாணயமான ரூபாயின் பெறுமதியை 20%த்தால் உயர்த்தியதன்மூலம் தன்னுடன் வாத்தகத் தொடர்பு கொண்டுள்ள ஏனைய நாட்டு நாணயங்களுக்கும், தனது நாணயத்திற்குமிடையிலான தொடர்பினை மாற்றியமைத்துக் கொண்டது. ரூபாயின் பெறுமதி உயர்விற்குமுன்னால், பின்னரும் அந்நாட்டு நாணயங்களின் இலங்கை ரூபாவற்கான பெறுமதிகளைப் பின்வரும் பட்டியல் தெளிவு படுத்தும்.

## நாடுகளும் நாணயங்களும்

(இலங்கை ரூபாயில்)  
முன்னை பெறுமதி பின்னை பெறுமதி

	ரூபா சதம்	ரூபா சதம்
அவுஸ்த்ரேலிய டொலர்	9 - 01	7 - 21
கனடா டொலர்	8 - 74	6 - 99
ஜேர்மன் சமஸ்தூடிக் குழியரசின் மார்க்	3 - 68	2 - 94
பிரான்ஸ் பிராங்	1 - 74	1 - 42
இந்திய ரூபா	0 - 99	0 - 79
மலேசிய டொலர்	3 - 50	2 - 80
பாகிஸ்தான் ரூபா	0 - 88	0 - 71
சிங்கப்பூர் டொலர்	3 - 61	2 - 92
ஐக்கிய அரசு ராச்சியத்தின் டேர்கம்	2 - 23	1 - 77
U. K. பவுண்	14 - 61	11 - 69
U. S. A. டொலர்	8 - 69	6 - 95

இவ்விதம் இலங்கை ரூபாயின் பெறுமதியானது உயர்த்தப்பட்டமையால் ஏனைய நாணயங்கள் தமது பெறுமதியில் குறைவடைந்தமை புலனுகும்.

எமது அரசாங்கம் திட்டங்களை ரூபாயின் பெறுமதியை உயர்த்திக் கொண்டமைக்கான காரணங்களை நாம் இருவகைகளாக கோக்கலாம். ஒன்று அரசாங்கம் கூறும் காரணங்கள். அதாவது, சமீபகாலமாக எமது மற்பு ஏற்றுமதிப் பொருட்களுக்கு உலக சங்கதையில்

அன்பளிப்பு

**வெள்ளானம்கடற்றேழிலாளர்  
கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசம்**

25, முன் வீதி,  
**பாற்றுப்பாணம்**

மிகவும் உயர்ந்த விலை விடைத்தமையும், ஏற்றுமதி அளவு உயர்வடந்தமையும் அங்கிய செலாவணி உழைப்பை அதிகரிக்கச் செய்ததென்றும், இச் சாதகமான நிலையைப் பயன் படுத்தி மலிவாக பொருட்களை இறக்குவதி செய்து பொதுமக்களுக்கு வழங்குவதனுடாக அவர்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை உயர்த்த முடியுமென்றும் கருதியே ரூபாயின் பெறு மதியை உயர்த்தியதாகக் கூறப்படுகிறது. இரண்டாவது, உள்ளார்ந்த காரணங்கள். அவையாவன, எமது அரசு பொதுத்தேர்தலை எதிர்நோக்குவதால், கடந்த காலங்களில் வாயுவேகத்தில் உயர்ந்து சென்ற விலைமட்சுகளைக் குறைக்க வேண்டியது தவிர்க்க முடியாததாலும், அதிகானவிற்குத் தட்டுப்பாடான பொருட்களைப் பொதுமக்களுக்கு இறக்கு மதி செய்தாவது மலிவான விலையில் விநியோகிக்க வேண்டிய நிலையில் அரசு இருப்பதனு லுமே எதிர்காலத்தில் ஏற்படக்கூடிய பாதகமான சமூக, பொருளாதார விலைவுகளையும் கருதாது இந்நடவடிக்கையை மேற்கொண்டுள்ளது. உண்மையில் இன்றைய எமது பொருளாதார நிலைமை நாணய பெறுமதியுயர்வைச் செய்யக் கூடியதாயில்லாத போதிலும் தொடர்ந்து பதவியிலிருக்கத் துடிக்கும் முதலாளித்துவச் சக்திகளின் தான்தோன்றித் தனமான செயற்பாடாகவே இது அமைந்துவிட்டது.

## ‘செவ்வந்தி’ சஞ்சிகை அறிமுக, விமர்சன ஆய்வரங்கு

செவ்வந்தி சஞ்சிகை சட்டம்-கலை-இலக்கியத் துறையில் ஆற்றிவரும் பணி பற்றி ஒரு கணிடப்பீடு செய்யுமுகமாகவும் அறிமுகம், விமர்சனம் செய்யுமுகமாகவும் சீருஷ்டி இலக்கியவட்டத்தினர் ஒரு ஆய்வரங்கை நடாத்தினர் இது கடந்த சனிக்கிழமை (16-04-77) அன்று நடைபெற்றது.

இலங்கையில் வெளிவரும் தரமான பத்திரிகைகளில் செவ்வந்தியும் ஒன்று. சீறந்து பல அம்சங்கள் இதில் அடங்கியுள்ளன. பல அரிய கருத்துக்கள் இச் சஞ்சிகையில் அடங்கியுள்ளதனால் அதிகமான வாசகர்வட்டத்தை இது மிகக் குறுகிய காலத்தில் உருவாக்கியுள்ளது. இதுபோன்ற பயன்தரும் சஞ்சிகைகள் மேலும் உருவாகி புதிய ஒரு இலக்கியப் பரம்பரையை உருவாக்க வேண்டும்.

“செவ்வந்தி சஞ்சிகையின் அறிமுக விமர்சன ஆய்வரங்கிற்கு தலைமை தாங்கிய எழுத்துளர் மு. பழீர் மேற்கண்டவாறு கூறினார்.

திரு. கே. கணகராஜா பேசுகையில் “காளான்கள் தோன்றும் இடத்தில் ஒரு கற்பகத்தரு தோன்றியுள்ளது”. இப்போதுள்ள பெரும்பாலான வாசகர்கள் நீச்சிலக்கியத்தையே பெரிதும் விரும்புவினார்கள். நல்ல இலக்கியத்தை விரும்புவது குறைவு. செவ்வந்தி நல்ல இலக்கியம். வாசகர்கள் இதினை சீர்ணித்துக்கொள்வது கஷ்டம்” என்றார்.

திரு. மொழிவாணன் பேசுகையில் சீல சஞ்சிகைகள் தோன்றிய சுவட்டிலே மறையும் இந்தக் காலத்திய் செவ்வந்தி அந்த நிலையை அடையாது தொடர்ந்து சீறந்து இலக்கியப் பணியை ஆற்ற வேண்டும். அத்துடன் புதின கதைகளுக்கும் இடம்கொடுக்க வேண்டும்.” என்றார்.

திரு. ஏ. ராமநாதன் பேசுகையில் இறக்குமதி செய்து படிக்கின்ற சஞ்சிகைகளைவிட செவ்வந்தி போன்ற சஞ்சிகை தரமானதாகவும், உயர்ந்தாகவும் விளங்குகின்றது. சட்டம், கலை, இலக்கியம் ஆகிய மூன்று அம்சங்களை உள்ளடக்கிய செவ்வந்தி இன்றைய வாசகர்களுக்கு எல்லாவித்திலும் தேவையான கருத்துக்களையும் தருகிறது” என்றார்.

திரு. த. மணி பேசுகையில், நமக்கு தெரியாத சட்டங்களை செவ்வந்தி எடு நன்கு விளக்கம் தத்திருக்கிறது. “ஒரு சட்டத்தாணியை ஆலோசனை கேட்பதைவிட செவ்வந்தி யைப் படிப்பதால் பலன் பெறுகிறேன்” என்றார்.

திரு. சுபாஸ் சந்திரபோஸ், ஜனுப் எஸ். எஸ். இத்ரீஸ், திரு. வித்தகன் ஆகியோரும் உரையாற்றினார்.

(தினகரன்) 23-4-77

எனவே, விரும்பத்தகாத சூழ்நிலையில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஒவ்ருபாயின் பெறுமதி யுயர்வு உடனடியாயும், எதிர்காலத்திலும் எத்தகைய சமூக, பொருளாதார விளைவுகளை ஏற்படுத்தும் என்பதை ஆராய்தல் பொருத்தமானதே. இவ் விளைவுகளை நாம் பின்வரும் வகையில் பல பிரிவுகளாக நோக்கலாம். ஒன்று, இவ் ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வு எதிர்காலத்தில் எமது ஏற்றுமதி உழைப்பைத் தேங்கச் செய்வது தவிர்க்கமுடியாததாகின்றது. ஏனெனில், இங்கிம்பச்சியால் ஏற்றுமதிப் பொருட்களின் விலைகள் உலக சந்தையில் உயர்வதால், எமது பொருட்களை நுகர்ந்தவர்கள் அவ் நுகர்விலிருந்து விலகுவதால் எமது ஏற்றுமதிகளுக்கான கேள்வி குறைவடையும். அதுமட்டுமல்ல, எங்கேரும் எமது பொருட்களுக்கு உலக சந்தையில் உயர்ந்த விலை கிடைக்குமென்று கூறுமுடியாது. காரணம், பிறேசிலில் கோப்பி உற்பத்தியிலேற்பட்ட வீழ்ச்சியும், செயற்கை றபர் உற்பத்திக்கான கட்டுப்பாடுகளும் சேர்ந்தே சமீபகாலங்களில் எமது மாபு ஏற்றுமதிகளுக்கு உயர்ந்த விலையைக் கொடுத்தன. ஆனால், காலங்கீல சாதகமாக அமையும்போது அவற்றின் ஸிரமபளில் ஏற்படும் மாற்றம் எமது பொருட்களின் விலையைப் பாதிக்கும். எனவே, ரூபாயின் பெறுமதியுயர்வு எமது ஏற்றுமதி உழைப்பை எதிர்காலத்தில் குறைவடையக் கூடியது தவிர்க்கமுடியாததாகிறது.

இரண்டாவது, உலக சந்தையிலே எமது ஏற்றுமதிகளுக்கு உயர்ந்த விலை கிடைப்பதால் அது ஏற்றுமதியாளரை ஊக்குவிக்கும் என்றும், அதன் மூலம் ஏற்றுமதிகள் பெருக ஏதுவாகும் என்ற கருத்தையும் சீலர் கூறுகின்றனர். ஆனால், இக்கருத்து எதிர்கால விலைகளுக்குத்து நோக்கும்போது தவருளாதாகவே தோன்றுகிறது. ஏனெனில், ஏற்றுமதி விலை உயர்வு அவற்றின் கேள்வியை உலக சந்தையில் குறையச் செய்யும் அதேசமயம் ஏற்றுமதியாளரின் ஊக்கத்தால் எதிர்காலத்தில் ஸிரமபல் அதிகரிப்பதாலும் விலையானது வீழ்ச்சியடைய ஏதுவாகலாம். இது எமது எதிர்கால சர்வதேச வர்த்தகம் குறித்து விரும்புத்தக்கதல்ல.

முன்றாவது, ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வால் ஏற்றுமதி உழைப்புக் குறையவே அங்கி செலவனித் தட்டுப்பாடும் எதிர்காலத்தில் ஏற்படலாம். இத்தகைய தட்டுப்பாடு வளர்ந்துவரும் இவங்கை போன்ற நாடுகளின் எதிர்கால பொருளாதார விருத்தி குறித்து தடைக்கல்லாகவே அமையுக். ஏனெனில், அங்கிய செலவனித் தட்டுப்பாடு பொருளாதார விருத்தி குறித்த மூலப்பொருட்கள், முதற் பொருட்களைப் பெற்றுக்கொள்வதில் கல்ட விலையை உருவாக்குவதால் இங்கடவுடிக்கை பாரதாரமான பொருளாதார தேக்கங்களைய எதிர்காலத்தில் தோற்றுவிக்கும் என்றுகூற இடமுண்டு.

நான்காவதாக, இலங்கை ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வால் எமது இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைகள் குறைவடையும், இறக்குமதிப் பொருட்களுக்கும், அவற்றின் விலைகளுக்குமிடையே நெருங்கிய தொடர்பு காணப்படுமாயின் இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைகளுக்குறைவு அவற்றின் கேள்வியை அதிகரிக்கச் செய்யவே இறக்குமதி அளவு பெருக வதனுடாக கொடுப்பனவு பெருக இடமுண்டு. இங்கிலையில் அரசு இறக்குமதியான ஸிரன் யத்தை தனது நேரடியான கண்காணிப்பின் கீழ் ஒழுங்குபடுத்துமாயின் விலை குறைந்த போதும் இறக்குமதியான அளவுக்குமிக்கமாக பெருகவிடாது கட்டுப்படுத்தலாம். ஆனால், பொருளியல் நோக்கைவிட அரசியல் லாபமே பெரியதாகக் கருதப்படும் இன்றைய பொருளாதார அமைப்பிலே இறக்குமதி அளவைக் கட்டுப்படுத்துவது கடினமாகையால் இறக்குமதிக் கொடுப்பனவு எதிர்காலத்தில் பெருகுவது சாத்தியமே.

ஐந்தாவது, இவ்விதம் ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வால் இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைகள் 16%த்ததால் குறைக்கப்படவே இதில் மூலப்பொருட்கள், முதற் பொருட்கள் என்பனவும் அடங்குவதால் அவற்றைக் கொண்டு உள்ளாட்டில் உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களின் உற்பத்திச் செலவும் குறைவடையவே அவற்றின் விலைகளுக்கு குறைவடைகின்றது. அதே நேரம், இறக்குமதி செய்யப்படும் முடிவுப் பொருட்களின் விலைமட்டம் வீழ்ச்சியடையவே மக்களின் வாழ்க்கைச் செலவு குறைந்து வாழ்க்கைத்தரம் உயர் ஏதுவாகின்றது.

ஆருவது, இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைக் குறைப்பானது உண்ணாட்டுப் பாதுகாப்பான சங்தையை நூபி இயங்கும் எமது குழந்தை தொழில்களையும் (Infant Industries) விவசாய உற்பத்திகளையும் தேக்கமடையச் செய்யலாம். ஏனெனில், இறக்குமதி செய்யப் பட்ட தரமானதும், குறைந்த விலையினைக் கொண்டதுமானால் முடிவுப் பொருட்களுடன், சீக்கனக்குறிறவான வகையில், உள்ளாட்டு மூலப்பொருட்களைக் கொண்டு, உயர்வான உற்பத்திச் செலவில் இயங்கும் எமது தொழிற் பொருட்கள் போட்டிபோட முடியாத நிலை ஏற்படும். இது எமது எதிர்காலத் தொழில் வளர்ச்சியைத் தேங்கச் செய்வதன்மூலம் எக்காலத்திலும் அங்கிய நாடுகளைக் கையேந்த வேண்டிய நிலையைத் தோற்றுவிக்கலாம். எனவே, எமது தொழில்களைப் பாதுகாத்தல் அவசியமானதாகும். இதற்கு முடிவுப் பொருட்களின் இறக்குமதிகள் முற்றுக்கூட கட்டுப்படுத்தப்பட வேண்டும்.

மழாவதாக, ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வால் இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைகள் குறைக்கப்படுவது எமது நாட்டில் கள்ளக் கடத்தலையும், கொள்ளை லாபமழக்கும் கறுப்புச் சங்தைக்காரரின் நடத்தைகளையும் பெருமளவிற்கு கட்டுப்படுத்தும். ஒரு காரணியாலே அமைந்துவிடுகிறது. இது, ரூபாயின் பெறுமதிக் குறைப்பினாடாக இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலைகளை அரசு எவ்வளவிற்கு சட்டீதியாக நடைமுறைப்படுத்துகின்றதோ அதைப் பொறுத்தே இங் நோக்கத்தின் பயனாகிறவுத் தன்மையும் அமையுமிடும்.

எட்டாவது, ரூபாயின் பெறுமதி உயர்வு எதிர்காலத்தில் ஏற்றுமதி உழைப்பிற்கும், இறக்குமதிக் கொடுப்பனவிற்குமிடையிலான வேறுபாட்டை அதிகரிக்கச் செய்வதால், ஏற்கனவே அங்கிய செலாவணி நெருக்கடிக்கு உட்பட்டிருந்து பல கல்டங்கள் அனுபவித்த இலங்கையின் பொருளாதாரமானது தொடர்ந்தும் பாரதூரமான நெருக்கடிகளுக்கு முகம் கொடுக்கவேண்டிய நிலையை இது ஏற்படுத்துகின்றது. எனவே, தொடர்ந்து அங்கிய செலாவணிப் பற்றுக்குறைப் பிரச்சினையை அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் ஒன்றுக் கூடிய அனுபவித்து வருவது, எதிர் காலத்தில் அத்தியாவசிய தேவைகளைத் தானும் பூர்த்திசெய்ய முடியாத ஒரு நிலையைத் தோற்றுவிப்பதனாடாக பொருளாதார விருத்தியைத் தடைப்படுத்தலாம். உதாரணமாக, எதிர்காலத்தில் மூலப்பொருள், முதற் பொருட்கள் எனபவற்றைத்தானும் பெற்றுக் கொள்வதற்கு அங்கிய செலாவணி அருடை தடையாயமையவே மொத்த தேசிய உற்பத்தி தேவைக்கடைவதன் மூலம் மக்களின் வாய்க்கைத் தரமும் பாதிக்கப்படலாம்.

எனவேதான், அரசியல் லாபத்தையே பிரதான நோக்கமாகக் கொண்ட இவருபாயின் பெறுமதியுயர்வு பாரதூரமான பொருளாதார, சமூக நெருக்கடிகள் எதிர்காலத்தில் ஏற்படுத்தகூடுமோதலால் பொதுத்தேர்தலின் பின் பதவிக்கு வரும் அரசாங்கம், இவ்விளைவுகளின் தாக்கத்திலிருந்து விடுபட்டு நாட்டிற்கு விவாரணமளிக்க வேண்டிய 20%த்திற்கும் அதிகமாக இலங்கை ரூபாயின் பெறுமதியைக் குறைக்க வேண்டிய நிலை ஏற்படலாம். எனவே, குறுகியகால அரசுயல் நயம் குறித்த இவ் ரூபாயின் பெறுமதியுயர்வு கடந்த கால அரசின் முன் நோக்கான பொருளாதார திட்டங்களையெல்லாம் நொடிப்பொழுதில் முழுக்கித்த ஒரு செயலாகவே அமைந்துவிட்டது.

### முற்றும்

#### சென்ற இதழில் வெளிவந்த கேள்வி

லதா ஒரு பிரபல திரைப்பட நடிகையாவர். திருமணம் புரிந்து கணவனை விட்டுவிலகியிருந்த லதா தொடர்ந்தும் திரைப்படங்களில் நடித்து வந்தார். மேலும் இவர் 'சங்கர் பிளிம்ஸ்' திரைப்படக் கம்பனியால் தயாரிக்கப்படும் திரைப்படங்களில் 8 வருடங்களுக்குத் தான் நடிப்பாரென உடன் பட்டிருந்தார். அத்துடன் அந்த 8 வருட கால எல்லைக்குள் தான் வேறு எந்தக் கம்

பனி தயாரிக்கும் படங்களிலும் நடிக்க மாட்டேன் என்றும் உடன்படுகிறார்' ஆனால் லதா இக்கால எல்லைக்குள் எம். ஜி. பிளிம்ஸ் திரைப்படக் கம்பனியின் படங்களில் நடிக்க உடன்படுகிறார், லதா மீது 'சங்கர் பிளிம்ஸ், உடன்பாட்டை மீறினார் என்று நீதிமன்றில் வழக்குத் தொடுத்த வர். (விடை மறுபக்கம்

# தீர்ப்புக் கூற முடியுமா?

செவ்வாந்தியின் சீரப்பல்களை தீர்ப்புக்கூறமுடியுமா என் கடந்தை வினாவிற்கான விடைகளில் சீர்தா விடையாக கணப்பட்ட செல்லி ரேஞ்சுகா ராஜாட்ஜெத்தின் விடையை இங்கு பிசரிக்கிறேம். ஆசிரியர் ஒவ்வொரு எது பார்டுக்கள்.

ஒப்பந்த மீறுகைக்கான (*breach of contract*) இவ் வழக்கின் தீர்ப்பை அளிக்கும் போது அவ் ஒப்பந்தத்தினுடைய வலி துடமையை (*Validity of the contract*) ஆராய்தல் வேண்டும். திருமணமான லதா கணவனுடுத் தீர்ப்பு ஒப்பந்தத்தில் உட்டுக்கலாமா? என்பது பற்றிய கேள்வி லதா கணவனிடமிருந்து மன விலக்கு (*Divorce*) பெற்றே அன்றி சட்ட முறை பிரிவிற்குதல் பெற்றே (*Indictial separation*). பிரிந்து வாழ்ந்திருப்பின் லதா தன்னிச்சையாகவே ஒப்பந்தத்திற்குட்படுவதற்கு தகுதியை சில தீர்க்கப்பட்ட வழக்குகள் அளிக்கின்றது. அவ்வளவிடின் கணவனுடுத் தீர்ப்பு தீர்ப்பு ஒப்பந்தம் சட்ட வலுவற்றது (*Null a void*) என்று வழக்கை தள்ளுபடி செய்ய முடியும்.

ஒப்பந்தம் வலிதுடையன்தாயின் அவ் ஒப்பந்தத்தை, ஒப்பந்த காலமாகிய 8 வருடங்களுக்குள் மீறியது ஒப்பந்த மீறுகையாகும். இவ் ஒப்பந்த மீறுகைக்கு நிவாரணம் (*Remedy*) முன்று வகையாக அளிக்கலாம்.

1: நிறைவேற்றுகைக் கடனை செய்வித்தல் (*Specific performance*)

2: நஷ்ட ஈடு (Damages)

3: ஒப்பந்தத்தில் இருந்து இரு கட்டியாரரையும் விட்டு விடுதல் (*Discharging both parties from the contract*) என்பனவாகும். இந்நிவாரணங்களில் முதலாவது நிவாரணமாகிய நிறைவேற்றுக்கடன் இவ் வழக்கில் வழங்கப்பட முடியாது; ஏனெனில் இவ் ஒப்பந்தத்திற்கான செயல் தனிமனித உடல் கார் திறனில் தங்கியிருப்பதால் அவ்வகையான ஒப்பந்தங்களுக்கு நிறைவேற்றுக்கடன் நிவாரணம் வழங்கப்பட முடியாதென்று சில தீர்க்கப்பட்ட ஆங்கில வழக்குகள் கூறுகின்றன;

இலங்கையிலும் ஒப்பந்தவியல் சட்டத்தில் ஆங்கிலச் சட்டம் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுவதால் அவ் வழக்குகளின் தீர்ப்பு இவ் வழக்குகளின் தீர்ப்பிலும் தாக்கம் ஏற்படுத்தும். எனவே இவ்வழக்கில் ஒப்பந்த மீறுகையினால் மனுதாராகுக்கு (*Plaintiff*) ஏற்பட்ட இழப்பை (*Damages*) நஷ்டசாடு செய்யும்படி (*Compensation*) பணித்து தீர்ப்பளிக்கிறேன்.

## தீர்ப்புக் கூற முடியுமா?

“இலங்கை சாராயம்” தயாரிப்பாளர்கள் தமது லொறிச் சாரதி யான ராமமீண்டும், கிளீஏரான விக்டரையும் ஒரு தொகுதி சாராயத்தை ஒப்படைக்கக் காலிக்கு அனுப்பப்பட்டனர். காலி கிரேட்டிலிருந்து, சில மைல்கள் தூரத்தில் ஹிக்கடுவையில் உள்ள விக்டரின் விடடில் அவர்கள் மத்தியானச் சாப்பாட்டுக்கு தங்குவதென முடிவு செய்து கொண்டனர். ராமன் மிகவும் களைப்படைந்திருப்பதைக் கண்டு விக்டர் தாம லொறியை ஒட்ட முன்வருகின்றார். விக்டர் விடடிலிருந்து சிலயார் தூரத்தில் மிகவும் வேகமாக ஓட்டப்பட்டுவந்த லொறி டாக்டர் பெரே ராவின் காருடன் மோதி காருக்குப் பலத்த சேதம் ஏற்பட்டது. இக் கலவரத்தின் போது பணம் நிறைந்த குட்கேஸ் ஒன்றை விக்டர் கண்டெடுக்கிறான். அதனைக் களவாக அங்கு வந்த மனைவியிடம் கொடுக்கிறான். இதன்பின் இருவரும் ஹிக்கடுவை செல்லாது காலிக்கு செல்ல முடிவு செய்கின்றனர்;

தனது காருக்கு ஏற்பட்ட சேதத்திற்கும் தாம் இழந்த பணத்துக்கு மாக டாக்டர் பெரேரா இலங்கை சாராயம் தயாரிப்பாளர்களுக்கு எதிராக வழக்குத் தொடுத்தார்.

**நீங்கள் ஒரு நீதிபதியாய் இருந்தால்  
உங்கள் தீர்ப்பு எப்படியாக அமையும்**

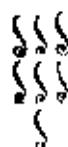
அங்களிப்பு

**நியூ விக்ரேஸ்  
றெக்கோடிங் (B) பார்**

போக: 7349

நியூ விக்ரேஸ்

73, மாரிக்கூட்டு வீதி,  
யாழ்ப்பாளை.



**வசந்தபுரம் சில்க்ஸ்**

இந்திய சேஷிகளுக்கு இணையன்  
கல்யாண பட்டு புடனவகள்  
பட்டுவேட்டுகள் பாவாடை துணிகளை  
திருவ விளையில் விற நடவடிக்கள்

75/11, பிரவுண வீதி,  
யாழ்ப்பாளை.

இலங்கையில் தலைசிறந்த  
ஒருமாத இதழாக செவ்வந்தி  
இடம்பெற வாழ்த்துகிறோம்.

தலைநகரில் தலைசிறந்த  
வாந்தா முதிர்ப்பை



**விஜயா ரேஷன்**

**ஏ. ஜெயாகி**

தில் 239, 5-ஆம் மூலத்திட்டு,  
கிளாஸ்-11.

போக: 23864

இலங்கி விள

சௌவ உணவு விடுதி.  
கலை சத்தம் சுகாதாரம்  
வட இலங்கையில்  
**54** வருடங்கள் தொடர்ந்து  
சௌவ செய்து யாழ் நகரில்  
முன்னணி வகிப்பவர்கள்



**இலங்கி விளங்கள்**

நடரங் உடலுக்குடம் வெளிக்கப்படும்  
205, கே. கே. எஸ். வீதி,  
யாழ்ப்பாளை.

# பண்டத்தரிப்பு பரிச்சி பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கம்

உற்பத்தி செய்யும்

பண்கோப் சேட் வகைகள்

பண்கோப் சிறுவர் உடைகள்

பண்கோப் காற் சட்டைகள்

பண்கோப் அரைக் காற்சட்டைகள்

ஆசியவற்றை வாங்கி அனிசுங்கள்.

இவைகள்

தரமான வை  
உறுதியான வை  
கவர்ச்சிகரணான வை  
மலிவான வை

தொகைபேசி: பண்டத்தரிப்பு 800  
பண்டத்தரிப்பு 36

தந்தி: "பண்கோப்"  
பண்டத்தரிப்பு

இதில் உயிரியறம் கூட்டுறவுகள் எல்லாம் கூட்டுறவுகளைச் சொல்லப்படுகின்றன. கூடைகள் கலும் பெயர்கள் கூடைகள் அலைத்தும் ஏற்படும் போதுமானதாக 185/4, தினாக மூன்றில் வரிக்கும் பா. நூலாக் கூடைகள், மா. நூலாக் கூடைகளாக மாற்போனால் தீவிரமாக கூடைகள் அலைத்தும் ஏற்படும் மொழிடப்பட்டது: